

PIKE-RIVER

**Des centaines de
plants de cannabis
arrachés** **PAGE 11**

La Voix de l'Est

« JE NE VOIS PAS CE QUE LES CITOYENS ONT GAGNÉ »

**La maire de Granby n'appuie pas le nouveau pacte fiscal
entre Québec et les municipalités** **PAGE 3**

PHOTO CATHERINE TRUDEAU, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

DÉBAT DES CHEFS

DURE SOIRÉE POUR MULCAIR **PAGES 6 ET 7**



Les constructions Eric
laflamme
Égée de qualité depuis des générations!

www.constructionslaflamme.com
450 775-7725

3804432

3733173

**LA TOUTE NOUVELLE SCION iM
EST ARRIVÉE À COWANSVILLE
VENEZ EN FAIRE L'ESSAI DÈS MAINTENANT !**



cowansvillescion.com
450 263-8888
165, rue de Salaberry,
Cowansville

Suivez-nous sur facebook



1 000 \$ DE RABAIS POUR LES DIPLÔMÉS ADMISSIBLES*

83 c + tx
23992 00001 1
*Certains conditions s'appliquent, détails en concession.

3652399



La Ville de Cowansville étudie un plan quinquennal de rénovation du pavillon du Centre de la nature du lac Davignon. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

PAVILLON DU CENTRE DE LA NATURE DU LAC DAVIGNON

Plan de rénovation de cinq ans



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Le pavillon du Centre de la nature du lac Davignon, à Cowansville, sera rénové sur une période de cinq ans. Les travaux pourraient débuter en 2016.

Les membres du conseil ont eu droit à une présentation spéciale en début de semaine sur les

différentes possibilités de rénover le pavillon construit dans les années 70. La firme Favreau Blais, retenue par la Ville pour étudier le dossier, propose de le faire sur cinq ans, étape par étape. La bonne nouvelle, a indiqué hier après-midi le maire Arthur Fauteux, est que l'enveloppe existante de la bâtisse peut être conservée. « On peut faire quelque chose avec. On pense qu'on peut la rénover à des coûts raisonnables », a-t-il dit.

Cette présentation de la firme d'architecte s'inscrivait dans les travaux de préparation du budget 2016. L'idée d'échelonner les travaux sur cinq ans a pour but

de minimiser l'impact sur le programme triennal d'immobilisations, a expliqué M. Fauteux.

Le conseil pourrait décider d'investir en une seule année pour retaper le pavillon d'accueil, a-t-il indiqué, mais une telle approche exigerait de repousser d'autres projets d'immobilisations. « On a maintenant toutes les informations pour voir comment on peut inclure ça dans notre budget », estime le maire.

Le conseil pourrait choisir, par exemple, de créer une réserve spéciale pour financer le projet de rénovation. C'est la voie qui a été choisie en 2012 en vue

de l'acquisition de la bibliothèque municipale. La Ville y injecte 700 000 \$ par année. Elle en deviendra propriétaire l'année prochaine.

Le pavillon nécessite plusieurs réparations : les fenêtres et les portes sont à changer, la toiture doit être refaite ainsi que le revêtement, la plomberie et l'électricité. L'année dernière, la Ville estimait la construction d'un nouveau pavillon à 1,3 million de dollars.

AGRANDISSEMENT DU PAVILLON

Dans les plans reçus de la firme Favreau Blais, il est proposé de

commencer les rénovations en changeant le revêtement extérieur, les fenêtres et la toiture, ensuite de rénover les toilettes, puis le local du restaurant et finalement la terrasse.

Il est question en plus d'un agrandissement du pavillon. Des salles seraient ajoutées et un grand local pour accueillir les jeunes lors des camps de jour estivaux. L'agrandissement représenterait la dernière étape du plan quinquennal. « Ça va être le plus gros morceau, 50 % des coûts », a dit M. Fauteux.

Le maire n'a pas voulu dire à quel montant s'élèverait l'ensemble des cinq étapes.

SOMMAIRE

Affaires	12
Arts et culture	13
Horoscope	17
Jeux	14
Loterie	7
Nécrologie	19
Opinions	10
Petites annonces	18
Sports	20

NOUS JOINDRE

 **FACEBOOK**
facebook.com/lavoixdelest

 **TWITTER**
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO



AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 16 **Min. -1**



DEMAIN
Ensoleillé.
Max. 18 **Min. 3**

Elisabeth,
École Parkview,
Granby

GRANBY

Le maire Pascal Bonin n'appuie pas le pacte fiscal



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le maire de Granby, Pascal Bonin, n'appuie pas le pacte fiscal qui a reçu l'aval de 80 % des maires membres de l'Union des municipalités du Québec (UMQ), réunis mercredi en assemblée générale extraordinaire.

« Je me considère au service des citoyens. Et je pense que les citoyens du Québec ont laissé 300 millions \$ sur la table. Je ne vois pas ce qu'ils ont gagné », a commenté hier le maire Bonin.

À l'origine, celui-ci devait lui aussi se rendre à Lévis pour prendre part à la rencontre de l'UMQ, mais il a choisi d'assister à un colloque de Vélo Québec,

tenu à Montréal, sur les villes actives. « Dans le fond, si je ne suis pas allé à Québec, c'est parce que je considérais que le sort en était déjà jeté », reconnaît-il.

Le pacte fiscal présenté à l'UMQ prévoit des coupes récurrentes annuelles de 300 millions \$. En contrepartie, les municipalités ont notamment la possibilité de décréter les conditions de travail de leurs employés dans certaines circonstances, rapporte *La Presse Canadienne*.

« Les maires ont hérité du pouvoir ultime de négociation. Mais je ne suis pas sûr que ce n'est pas plutôt l'odieux ultime. Ce n'est pas comme ça que j'aime travailler avec mes employés. J'aime mieux m'entendre avec eux. Et pour la majorité des conventions collectives, ça va bien », relève Pascal Bonin.

Les nouvelles dispositions du pacte fiscal pourraient cependant trouver écho auprès du maire, alors qu'il sort à peine d'un long processus d'arbitrage avec

les policiers de la Ville et qu'il doit déjà se rasseoir avec eux pour négocier leur convention collective pour les années 2014 à 2016. Mais Pascal Bonin refuse de s'avancer sur ce point. « On ne sait pas si ça va s'appliquer aux policiers », souligne-t-il, préférant ne pas aborder ce dossier.

PROJETS PERDUS

Le maire affirme que Granby est une des seules villes qui ne s'est pas « servie de ses employés comme chair à canon pour libérer des sommes budgétaires », à la suite des compressions de 300 millions \$ exercées dans le milieu municipal en 2015.

« Bien au contraire, lance Pascal Bonin. J'ai travaillé en équipe avec les employés. Il n'y a pas eu d'embauche, mais il n'y en a pas un (employé) qui a perdu son emploi. »

Le maire déplore que le débat éclipse un fait important à ses yeux. « Les gens ont oublié que les 300 millions \$, c'étaient pour

des projets communautaires, culturels et d'infrastructures. On ne les aura plus. Les villes vont porter l'odieux pour aller chercher l'argent d'une façon ou d'une autre », dit-il.

À Granby, les coupes annuelles avalisées par les maires de l'UMQ représentent un trou de 1 million \$ dans le budget. « La Ville vient de perdre 4 millions \$ sur quatre ans. Ce sont des projets que les gens ne verront pas, à moins que j'aie retaxer ou diminuer les conditions des employés », laisse-t-il tomber.

TOURNER LA PAGE

Cela dit, même s'il affirme sans détour qu'il n'aurait pas voté en faveur du pacte fiscal proposé par le gouvernement du Québec, le maire Bonin déclare ne pas vouloir « faire de crise ». « Je suis payé par les citoyens pour développer la ville et c'est ce que je vais faire, plutôt que de haïr le gouvernement et ruer dans les brancards. Je tourne la page et



« (...) Les villes vont porter l'odieux pour aller chercher l'argent d'une façon ou d'une autre », estime le maire de Granby, Pascal Bonin. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

je continue de faire ce qui est important », laisse-t-il tomber.

Pascal Bonin affirme se considérer, dans les circonstances, « plus pro-citoyens » que « pro-maires ».

SELON LE MAIRE DE COWANSVILLE

Des outils souhaités par les municipalités

MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Contrairement à son homologue de Granby, le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, approuve le pacte fiscal proposé par le gouvernement du Québec. Et il a voté en sa faveur mercredi lors de l'assemblée générale extraordinaire des maires membres de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).

« Il n'y a pas beaucoup d'argent (dans le pacte fiscal), mais il y a plus de moyens. C'est à nous de jouer les bonnes cartes », a analysé hier M. Fauteux.

Ce dernier reconnaît que le pacte fiscal soumis aux élus ne permet pas « de reprendre, sur quatre ans, les billes laissées l'an passé », alors que des compressions de 300 millions \$ ont été

imposées aux municipalités. Ces dernières devront donc boucler leur budget de 2016 sans grande aide supplémentaire. Mais le pacte contient néanmoins des « choses intéressantes », comme la hausse du pourcentage versé par le gouvernement en guise d'en-lieu de taxes sur les édifices publics, comme les écoles et les hôpitaux.

« Ça va tenir davantage compte de la nouvelle valeur foncière. (...) Sur le principe, c'est meilleur que c'était à moyen et long terme », affirme M. Fauteux.

Bonne nouvelle aussi pour la voirie locale. « Il n'y a pas eu d'argent neuf depuis 1993. En 2014, 50 millions \$ ont été injectés pour la voirie locale dans le pacte transitoire. C'est encore là dans le présent pacte et ça reste là pour les quatre prochaines années », souligne le maire de Cowansville.

OUTILS

Selon Arthur Fauteux, « là où c'est avantageux à moyen et à long terme », c'est que les municipalités auront de nouveaux « outils » à leur disposition. « La révision du cadre des relations de travail, ça c'est une belle avancée. Les municipalités n'ont pas de rapport de force avec les associations quand vient le temps de négocier. Le gouvernement a droit à des décrets, le privé aux lock-out. Les municipalités avaient juste le droit d'avoir les mains dans le dos », laisse-t-il tomber.

Les municipalités pourraient dorénavant avoir la possibilité de décréter les conditions de travail de leurs employés, dans certaines circonstances. « Est-ce que ça va être utilisé ou pas ? Au moins, c'est un outil qui vient créer un rapport de force qu'on n'avait pas », ajoute M. Fauteux.

À ses yeux, « ça n'a pas d'allure » qu'un tiers, comme un arbitre, ait



Le maire de Cowansville, Arthur Fauteux, approuve le pacte fiscal présenté aux municipalités. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

la responsabilité de trancher ce que les citoyens sont en mesure de payer. « Le tiers ne réponds pas à la population. Il me semble que c'est l' élu qui tranche et qui se fait sortir quand les gens ne sont pas contents », considère le maire Fauteux.

Ce dernier dit également apprécier la disposition du pacte qui protège les municipalités en cas de hausse de la TVQ et la volonté de consulter davantage les

municipalités « face aux différentes initiatives des ministères ».

Arthur Fauteux se réjouit également qu'il y ait une volonté de reconnaître davantage les municipalités comme des gouvernements de proximité. « C'est majeur », lance-t-il.

Bref, le maire de Cowansville estime que le présent pacte apporte aux municipalités ce qui leur a manqué dans le passé : des outils.

DÉBAT ORGANISÉ PAR LA CHAMBRE DE COMMERCE HAUTE-YAMASKA DANS SHEFFORD

Les candidats devant les gens d'affaires



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les sujets touchant les gens d'affaires du comté de Shefford seront abordés en octobre par les candidats de la circonscription aux élections fédérales. La Chambre de commerce Haute-Yamaska et région (CCHY) organisera ainsi son traditionnel débat, pour lequel deux des quatre candidats ont déjà confirmé leur présence. La date retenue est le 6 octobre, mais elle est sujette à changement.

Pierre Breton, candidat pour le Parti libéral du Canada, et Jocelyn Beaudoin, candidat du Bloc québécois, seront du débat.

« J'attends les confirmations finales de deux autres candidates, indique Simon Turcotte, vice-président de la CCHY. M^{me} [Sylvie] Fontaine a montré un intérêt, mais ça se pourrait qu'il y ait un problème d'horaire et qu'on change la date pour elle. Au niveau de M^{me} [Claire] Mailhot, on m'a dit que de leur côté ils ne voulaient pas faire plus d'un débat et ils ont déjà accepté



Pierre Breton, candidat pour le Parti libéral du Canada, et Jocelyn Beaudoin, candidat du Bloc québécois, sont les deux seuls aspirants à avoir confirmé leur présence pour l'instant. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



l'invitation de Génération Avenir. J'essaie très fortement de l'avoir avec nous. »

La Chambre de commerce tiendra son débat à l'auditorium du Cégep de Granby, où environ 300 places assises sont disponibles. Une partie des billets est réservée aux membres de la Chambre, une autre aux partisans et proches des candidats et le reste est pour le public.

Le débat prendra une forme interactive, et le public sera appelé à

y participer. Dès maintenant, il est possible de faire parvenir une question aux candidats par courriel à la CCHY. Quatre questions seront posées au hasard le soir du débat. En plus des questions posées par la Chambre, le public et les médias auxquelles ils répondront, les candidats auront aussi l'occasion de débattre sur les sujets qui les intéressent.

Le modérateur professionnel Gilles Baron, qui animera le débat,

explique qu'un candidat pourra poser une question à un autre, alimentant ainsi le débat. M. Baron interviendra si le premier ne laisse pas au deuxième le temps permis pour répondre, mais il ne s'interposera pas si la réponse n'est pas claire. « Je laisse le soin aux gens de juger de la qualité des réponses qu'ils ont obtenues au moment de voter derrière l'isoloir, dit-il. S'ils ne sont pas capables de répondre à une question, comment

voulez-vous qu'ils soient capables de défendre le comté ? »

M. Baron en est à son huitième débat comme animateur, en incluant celui de la présente campagne. « Moi j'aime que les candidats s'expriment. C'est le *fun* de voir les lignes de partis, mais on le voit tellement dans les médias, croit-il. Là, on a l'occasion de voir ce que les candidats locaux ont à dire. C'est ce qui me stimule dans le débat. »

SUIVEZ-NOUS!

CAMRY
LE 2015

LOUEZ-LA À PARTIR DE

279\$¹

PAR MOIS POUR 60 MOIS

0\$
D'ACOMPTE

RAV4
LE 2015

LOUEZ-LE À PARTIR DE

276\$²

PAR MOIS POUR 60 MOIS

0\$
D'ACOMPTE

TOYOTA ÉVÉNEMENT
LIQUIDATION
2015

MAINTENANT CHEZ GRANBY TOYOTA

iM 2016

138\$³ PAIEMENT BIMENSUEL

sur un bail de 48 mois, avec un acompte de 1 220 \$ - boîte manuelle

6, RUE IRWIN, GRANBY
1 855 229-5389

GRANBYTOYOTA.CA

L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule et en prennent possession entre le 1^{er} septembre 2015 et le 30 septembre 2015. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. Les incitatifs pour client au comptant sont disponibles pour tous les clients de détail de Toyota, à l'exception de ceux qui louent ou qui financent l'achat d'un véhicule à taux spécial aux termes d'un programme de subvention des taux d'intérêt de Toyota Services Financiers. Tous les taux de location et de financement qui font l'objet d'une publicité sont des taux spéciaux. Offres applicables aux modèles de base neufs en stock. 1. CAMRY 2015 : Taux de location de 1,49 % sur 60 mois en versements mensuels sur la Camry LE 2015 (BF1FLT). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,10 \$ du kilomètre excédentaire sur la Camry LE 2015 2. RAV4 2015 : Taux de location de 1,49 % sur 60 mois en versements mensuels sur la RAV4 LE 2015 (ZFREVTA). Franchise annuelle de 20 000 km. Frais de 0,15 \$ du kilomètre excédentaire sur la RAV4 LE 2015 (ZFREVTA). Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 276 \$ pour la RAV4 LE 2015 (ZFREVTA). Le prix suggéré du fabricant est de 26 195 \$ pour la RAV4 LE 2015 (ZFREVTA). Ces montants incluent des frais de transport et de préparation de 1730 \$ et la taxe sur le climatiseur de 100 \$. 3. La TPS, la TVQ et les droits sur les pneus ne sont pas inclus automatiquement dans le prix affiché du véhicule. Le prix affiché inclut les frais de transport et de préparation de 1 695 \$, les frais de climatisation de 100 \$, s'il y a lieu, et les frais du concessionnaire allant jusqu'à 128 \$. Pour des informations de prix complètes et précises, contactez votre concessionnaire local pour obtenir un devis détaillé. Les montants réels peuvent varier. Détails chez votre concessionnaire Granby Scion.



On voit ici Stéphanie Levasseur, présidente des Producteurs de pommes du Québec, Denis Hamel, directeur de la FERME, André Plante, directeur de l'Association des producteurs maraîchers du Québec, Anne Minh-Thu Quach et Catherine Lusson, respectivement candidate du NPD dans Salaberry-Suroît et dans Brome-Missisquoi. — PHOTO ALAIN DION

CANDIDATE NÉO-DÉMOCRATE DANS BROME-MISSISQUOI

Catherine Lusson a l'agriculture à cœur

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

FRELIGHSBURG — La candidate du Nouveau Parti démocratique (NPD) dans Brome-Missisquoi, Catherine Lusson, a dévoilé hier un des thèmes centraux de sa campagne: l'agriculture. Le point de presse, qui s'est principalement articulé autour du dossier de la main-d'œuvre agricole étrangère, a eu lieu au verger Au cœur de la pomme, dans la bucolique localité de Frelighsburg.

D'entrée de jeu, Catherine Lusson a évoqué les difficultés vécues dans le monde agricole à propos du recrutement de main-d'œuvre à l'extérieur du Québec, notamment dans la période cruciale des récoltes, où il est impossible de se passer de Mexicains et de Guatémaltèques. Selon la candidate néo-démocrate, les récents changements apportés par Ottawa au processus d'embauche de ce type de travailleurs mettent en péril ce secteur névralgique d'activités. «Le programme [touchant les travailleurs étrangers] est de plus en plus compliqué et ça ne semble pas s'améliorer, a-t-elle indiqué. Les conservateurs ont laissé tomber les agriculteurs. Ils ne sont plus à l'écoute [des artisans] d'un pan important de l'économie locale.»

EXPLOSION DES DÉLAIS

Au terme de son allocution, M^{me} Lusson a cédé la parole à la

députée sortante du NPD dans Salaberry-Suroît, Anne Minh-Thu Quach, afin qu'elle dresse un portrait global du contexte dans lequel évoluent les agriculteurs. Celle-ci a souligné «l'explosion des délais» de traitement des demandes pour accueillir de la main-d'œuvre venue d'ailleurs. «Dans les trois dernières années, ça a été de plus en plus difficile pour les employeurs qui ont affaire à des travailleurs étrangers temporaires. Avoir accès à des formulaires [de Citoyenneté et immigration Canada], c'est hyper compliqué!, a-t-elle lancé. Une demande qui devait prendre 48 jours par la poste en a pris 100 cette année. En ligne, c'est 14 fois plus long. C'était huit jours avant, alors que ça atteint 112 jours maintenant. Pour les producteurs agricoles, c'est interminable.»

La présidente des Producteurs de pommes du Québec, Stéphanie Levasseur, était l'hôte lors du point de presse, hier. La femme d'affaires a également évoqué les répercussions des décisions d'Ottawa dans le dossier de la main-d'œuvre issue de l'étranger. «Le stress que ça occasionne chez les producteurs, ce n'est pas seulement un petit détail. Ce sont des gens qui ne dorment pas la nuit. C'est l'investissement qui a été fait durant toute l'année qui risque d'être perdu à cause d'une "procédure aigüe" dans le système gouvernemental», a-t-elle clamé.

DEMANDES

De son côté, le directeur général de la Fondation des entreprises

en recrutement de main-d'œuvre agricole étrangère (FERME), Denis Hamel, a indiqué que les changements au programme piloté par le gouvernement Harper «mettent en péril toute la chaîne de distribution» de fruits et légumes québécois. Question de stopper l'hémorragie, FERME a formulé trois demandes à Ottawa. La première consiste à simplifier le processus administratif dans ce type de dossier. La seconde est de reprendre le modèle du «permis de travail ouvert», donnant plus de latitude aux travailleurs étrangers. Dans la même veine, l'organisation réclame l'abolition de la norme de Citoyenneté et Immigration Canada qui limite à quatre ans le séjour d'un travailleur étranger au Québec.

Pour sa part, le directeur de l'Association des producteurs maraîchers du Québec, André Plante, a livré un plaidoyer contre la réforme de l'assurance-emploi. Ceci afin de permettre aux agriculteurs d'avoir accès à une main-d'œuvre locale saisonnière récurrente. «La réforme aura pour impact de vider les régions. Sans main-d'œuvre, une entreprise maraîchère ne vit pas, a fait valoir le représentant du Front commun pour obtenir plus de travailleurs agricoles. Ça fait en sorte que les producteurs se tournent vers la culture mécanisée, comme les céréales. L'avenir de l'industrie des fruits et légumes au Québec est menacé.»

«L'agriculture, c'est la vitalité de notre région. Et je veux la défendre», a réitéré Catherine Lusson.

BIJOUTERIE
DÉZIEL
Joailliers

VOUS DÉROULE
LE TAPIS ROUGE

Ouverture
DE SA NOUVELLE PLACE D'AFFAIRES

LE JEUDI
1^{er} OCTOBRE
2015

DÈS 13H Face à l'Hôtel Le Castel
au **906**, rue Principale, Granby

La boutique sera fermée les 28, 29 et 30 septembre pour préparer cette grande ouverture.

CADEAU SURPRISE
aux **50 PREMIERS VISITEURS**

Les **100 premiers clients** d'une valeur totale de **2500 \$** courent la chance de gagner l'un des 6 prix

3818122



DERMA
NAISSANCE

SOINS RAJEUNISSANTS

sans chirurgie - sans injection - sans douleur

- ☐ Lift sans chirurgie
- ☐ Traitement des poches et des cernes
- ☐ Prévention ou traitement des rides
- ☐ Traitement de la cellulite
- ☐ Traitement des vergetures
- ☐ Atténuation des cicatrices
- ☐ **NOUVEAU** - Couperose, acné
- ☐ **NOUVEAU** - Épilation définitive
- ☐ **NOUVEAU** - Correction vaginale
- ☐ **NOUVEAU** - Taches pigmentaires

CONSULTATION GRATUITE

579 787-0707

116, rue Principale - www.dermanaissance.ca



AVANT APRÈS



AVANT APRÈS

3808933

DÉBAT DES CHEFS EN FRANÇAIS

Le niqab fait des étincelles

FANNIE OLIVIER ET LINA DIB

La Presse Canadienne

OTTAWA — Niqab et Constitution sont les sujets qui ont allumé le plus d'étincelles au cours des deux heures de débat opposant cinq chefs de partis politiques fédéraux, hier soir.

C'était le premier débat en français, le seul des cinq débats où étaient invités Stephen Harper, Thomas Mulcair, Justin Trudeau, Gilles Duceppe et Elizabeth May.

Le chef néo-démocrate Thomas Mulcair a accusé son adversaire conservateur Stephen Harper de « jouer un jeu politique dangereux » en mettant de l'avant la question du niqab en pleine campagne électorale et en utilisant le sujet comme une « arme de distraction

massive » pour faire oublier son bilan des neuf dernières années.

Le premier ministre sortant s'est défendu en reprenant son mantra sur le niqab : lorsqu'on entre dans la grande famille canadienne, on doit le faire à visage découvert, a-t-il répété. Le ton est monté rapidement, MM. Mulcair et Harper parlant en même temps et s'interrompant.

Le chef bloquiste Gilles Duceppe a voulu élargir le débat du niqab, promettant dès son arrivée au Parlement, s'il est élu, un projet de loi pour interdire le niqab lors du vote, de l'assermentation des citoyens et de la réception de services gouvernementaux.

Il s'est défendu d'utiliser cette question pour diviser les électeurs. Les Québécois, selon M. Duceppe, sont unanimes sur le sujet.

Justin Trudeau a rappelé la



Le chef bloquiste Gilles Duceppe a promis dès son arrivée au Parlement, s'il est élu, un projet de loi pour interdire le niqab lors du vote, de l'assermentation des citoyens et de la réception de services gouvernementaux. — PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE



Sur le sujet délicat de l'aide médicale à mourir, seule la chef du Parti vert, Elizabeth May, s'en est tenue au sujet imposé.

position traditionnelle du Parti libéral en insistant sur le fait que ce n'est pas à l'État de dire aux femmes comment se vêtir, alors que la chef des verts, Elizabeth May, est sautée dans l'arène en affirmant que le thème du niqab était un faux débat.

« Quel est l'impact du niqab sur l'économie? Les changements climatiques? Pour les chômeurs? C'est un faux débat pour distraire et éviter les débats sur les vrais défis pour le Canada », a lancé M^{me} May.

AIDE MÉDICALE À MOURIR

Avant d'en arriver au niqab, les chefs ont été invités à discuter d'un autre sujet délicat : l'aide médicale à mourir.

Tous, à l'exception de M^{me} May, sont sortis du sujet imposé, utilisant le temps alloué pour discuter de taxes, d'impôts ou de caisse d'assurance-emploi. C'est la leader du Parti vert qui les a rappelés à l'ordre, trop tard. On a dû passer au sujet suivant, mais pas avant que M. Mulcair se soit engagé à permettre un vote libre sur l'aide médicale à mourir lorsque cette question reviendra au Parlement pour répondre au jugement de la Cour suprême.

« Évidemment on doit modifier le Code criminel en fonction des décisions de la Cour suprême. On va le faire », a pour sa part dit M. Harper, assurant qu'un comité nommé par lui consultait les Canadiens sur la question. En fait, depuis le déclenchement de la campagne électorale, le comité en question est paralysé, en attente d'un nouveau gouvernement.

Le brouhaha a repris le dessus dans le studio de télévision quand on a abordé la question constitutionnelle. M. Duceppe s'en est pris à M. Mulcair en affirmant qu'en 1995, le camp du « Non » avait défoncé le plafond des dépenses permises. Piqué au vif par

l'insinuation qu'il avait participé à cet excès, M. Mulcair a sommé son adversaire bloquiste « d'arrêter de (lui) attribuer des choses ».

Le chef néo-démocrate s'est fait attaquer sur son autre flan par M. Trudeau concernant sa position à l'effet qu'une majorité simple est suffisante pour un référendum sur la sécession du Québec. « Pour déchirer en deux la Constitution, (M. Mulcair) prétend qu'un seul vote serait assez. La Cour suprême a dit clairement que ça prendrait plus qu'un vote. Pour moi, que M. Mulcair soulève la question à la Saint-Jean Baptiste et ne le dise pas en anglais est un problème », a lancé le chef libéral.

M. Harper a tenté de s'élever au-dessus du débat en soulignant que les Canadiens ne voulaient pas d'un Parlement qui « radote » sur ces questions.

CRISE DES RÉFUGIÉS

La discussion sur les enjeux internationaux, incluant les changements climatiques et la crise de réfugiés, a également enflammé les esprits.

M. Harper s'est fait accuser à quelques reprises de mentir, que ce soit sur la question environnementale ou l'accueil de réfugiés au pays.

Encore une fois, le chef conservateur a répété qu'il ne fallait pas « juste ouvrir les vannes » pour accueillir des réfugiés, disant que l'approche de son gouvernement était « généreuse, équilibrée, responsable et réfléchie ».

« Avec M. Harper, on est devenu plus mesquins », s'est désolé son rival libéral, regrettant une époque où le Canada accueillait plus facilement les réfugiés, sans mettre en danger sa sécurité, selon M. Trudeau.

M. Harper a dû également défendre la décision de son gouvernement de vendre des véhicules blindés à l'Arabie saoudite, malgré son triste bilan en matière des

droits de la personne. Alors que MM. Duceppe et Mulcair brandissaient le cas de Raïf Badawi, M. Harper a eu ce commentaire : « ce n'est pas juste de punir des travailleurs d'une usine à London pour ça ».

Les chefs ont également eu l'occasion de discuter de leurs plateformes respectives sur l'abolition du Sénat, l'environnement, la sécurité et les affaires étrangères, et les soins de santé.

Ce dernier sujet a aussi donné des échanges animés entre les cinq chefs.

SOINS DE SANTÉ

M. Duceppe a demandé aux autres leaders de s'engager à augmenter les transferts en santé aux provinces à 25 % de leurs dépenses. Sans se commettre sur les chiffres, les chefs se sont échangés des flèches, M. Trudeau accusant M. Mulcair d'être centralisateur en faisant des promesses spécifiques sur la santé — un domaine de compétence provinciale.

M. Duceppe a également réclamé des autres chefs un engagement pour défendre la gestion de l'offre dans le cadre des négociations du Partenariat transpacifique (PTP), une entente de libre-échange.

« On défend toujours la gestion de l'offre dans des négociations internationales », a assuré M. Harper, disant qu'il défend les intérêts de tous les secteurs dans ces négociations que M^{me} May lui a reproché de mener « en catimini ».

Il s'agissait du troisième d'une série de cinq débats dans cette très longue campagne électorale qui a débuté en août et qui se terminera par le scrutin du 19 octobre.

Les deux premiers débats se sont déroulés uniquement en anglais, à Toronto et Calgary. Un quatrième débat, prévu lundi à Toronto, s'annonce comme bilingue. Le cinquième et dernier débat se tiendra le 2 octobre, en français, au réseau TVA.

Plus qu'un conseiller...
... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel Inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

3649097

JEAN-GUY **BROWN** ÉLECTRIQUE L.TÉE

GRANBY 378-8021

La meilleure connexion depuis 30 ans.

3799282

ASPHALTE
BROSSEAU

Laissez-nous vous faire la cour!

GARANTIE PROLONGÉE
GRATUITE
SUR MENTION DE CETTE PUBLICITÉ

POUR UNE ESTIMATION : 450 372-9326

3812786

Trop d'agressivité, et peu de réponses

GILBERT LAVOIE

CHRONIQUE



S'il est vrai que la majorité des gens n'écoutent que la première demi-heure d'un débat des chefs, Thomas Mulcair a manqué une belle occasion hier soir d'offrir la prestance attendue d'un futur premier ministre. Il a été trop agressif dès le départ à l'endroit de Stephen Harper, à un point tel que les deux hommes se sont engagés à deux reprises dans des duels oratoires cacophoniques où on n'entendait plus rien.

Autre constat pendant cette première partie du débat: sauf sur le niqab, les chefs ne répondaient pas aux questions posées. Ils se sont lancés à plusieurs reprises dans toutes les directions, sans respecter les rappels à l'ordre de la modératrice, Anne-Marie Dussault.

Contrairement aux débats de la dernière campagne fédérale, ce n'est pas Stephen Harper qui était la cible principale. Tout le monde lui a fait des reproches, mais c'est Mulcair qui a subi les attaques les plus dures. C'est donc un Mulcair irrité que l'on a vu hier soir, alors qu'il aurait eu intérêt à se présenter comme un rassembleur sympathique.

Tout à l'opposé, Justin Trudeau a conservé son calme et même

le sourire pendant les échanges, offrant ainsi l'image d'une jeunesse confiante en l'avenir. Ce qui ne veut pas dire qu'il avait raison. J'ai sursauté pendant le débat sur l'abolition du Sénat et la réforme constitutionnelle, en l'entendant dire que ce n'est pas ce genre de discussion qui va créer des emplois. Il a oublié que c'est un autre Trudeau qui a lancé le pays dans l'impasse constitutionnelle que l'on vit depuis 35 ans.

DUCEPPE EFFICACE

Gilles Duceppe a été efficace, comme d'habitude. Le chef du Bloc québécois a siégé tellement longtemps au Parlement canadien qu'il en est devenu la mémoire. Ce qui lui a permis de mettre ses adversaires en contradictions avec les positions prises par leur parti dans le passé, et surtout d'orienter le débat à sa faveur en lançant d'autres questions que celles posées par les animateurs. A-t-il gagné des votes hier soir? Ça dépendra si les autres en ont perdu, ce qui n'est pas évident.

Mulcair a été convaincant lorsqu'il a expliqué qu'il avait été «abasourdi» de voir le Sénat bloquer un projet de loi sur l'environnement, ce qui l'a convaincu de vouloir abolir cette institution. Il n'a pas été en mesure, toutefois,

de nous convaincre qu'il serait capable d'abolir le Sénat sans lancer le pays dans de nouvelles négociations constitutionnelles.

LE NIQAB

On s'y attendait, et elle est venue très tôt dans le débat: la question du niqab. Duceppe a habilement rappelé que l'Assemblée nationale et les maires des grandes villes du Québec avaient pris position pour le visage découvert dans les relations avec l'État, mais tout le monde est resté sur sa position. Elizabeth May a fait grand plaisir à Mulcair et Trudeau en déclarant que ce débat n'avait qu'une importance marginale, et qu'il n'apportait aucune solution aux questions économiques ou environnementales. Mal à l'aise dans ce dossier, Mulcair est passé à l'offensive en accusant Harper de cacher son bilan derrière le niqab. Le niveau de décibels a grimpé de plusieurs crans et on n'entendait plus rien...

Les téléspectateurs sont restés sur leur appétit dans le dossier controversé du pipeline d'Énergie-Est. Mulcair et Trudeau ont promis tous les deux de développer nos ressources dans le respect des communautés et de l'environnement, mais sans plus. Trudeau a joué un vilain tour à Mulcair dans ce débat, en l'accusant d'avoir déjà proposé de vendre de l'eau aux États-Unis. Mulcair a nié, ce qui a fait dire à Trudeau: «On l'a sur vidéo.» Un bon coup, mais trop tard dans la soirée pour faire mal.



Justin Trudeau a conservé son calme et même le sourire pendant les échanges, offrant ainsi l'image d'une jeunesse confiante en l'avenir.



C'est un Thomas Mulcair irrité que l'on a vu hier soir, alors qu'il aurait eu intérêt à se présenter comme un rassembleur sympathique. — PHOTOS LA PRESSE CANADIENNE

CROISIÈRE
sur le **FABULEUX REFLECTION**
de **CELEBRITY**

Départ 13 février 2016
Miami, Cozumel, Grand Cayman, Montego Bay, Cococay

7 nuits à partir de
Cabine extérieure **1 299\$***
Reste 1 cabine

Cabine balcon: 1399\$*
Reste 1 cabine

GRATUITS
COCKTAILS & VIN illimités**
si réservé avant 28 septembre 2015

** Incluant bière jusqu'à 6 \$, cocktail et verre de vin jusqu'à 9 \$, boissons gazeuses et bouteilles d'eau illimitées. *Vol en sus. Prix par personne en occ. double, incluant taxes et frais portuaires. Nombre limité de cabines par catégorie. Exclut, fonds de l'O.P.C. de 1 \$ du 1 000 \$. Dépôt de 500 \$ par personne remboursable jusqu'au 31 octobre si annulation. Prix valide jusqu'au 28 septembre 2015.

INFORMEZ-VOUS!
club voyages Trans Monde
509, rue Sud, Cowansville
Dé détenteur d'un permis du Québec

LA GUIMANIE
à vivre les VACANCES...

Guy Choquette
35 années de plaisir à vous servir!
Cell.: 450 577-6844
450 263-7100

LOTO QUEBEC

Résultats du : **MERCREDI 23 SEPTEMBRE 2015**

649 07 13 19 35 42 44 46 compl. **Quebec 49** 03 04 29 32 33 46 02 compl.

LOT GARANTI DE 1 000 000 \$ (Numéro complet non décomposable)
24492976-01
Prochain gros lot (approx.): 21 000 000 \$

La Poule aux Œufs d'OR

1 25 000 \$ 588115	2 50 000 \$ 392836 décomposables	3 100 000 \$ 056849
Numéros «Télé» 418146	614273	996334
Numéro boni 08		

TOUT-ORNI 01 02 09 10 13 14 15 16 19 20 22 24 **Quotidien** 3 576 4 4217

LOTTO PAYER 3 9 V D A

Sprinto

09 15 20 21 37	01 06 11 17 18 21 28 33 35 38 44 46 48 50 53 58 60 66 67 69
----------------	--

Lotto D 6 1 5 3 1 6 1 3 **Triple X** 18 27 36 37 39

Astro Jour - Mois - Année - Signe
25 DÉCEMBRE 47 SAGITTAIRE

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

17^e SALON PRIORITÉ EMPLOI

700 emplois cherchent candidats

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les fermetures d'usine et la récession technique ne ralentissent pas le marché du travail dans la région. Au contraire, le Salon priorité emploi affiche complet, avec ses 52 employeurs représentés et ses 700 emplois offerts.

C'est seulement la deuxième fois depuis que la Société de formation industrielle de l'Estrie (SOFIE) organise le salon, soit depuis plus de dix ans, que les kiosques affichent complet. La dernière fois, c'était en 2012. Deux entreprises s'en sont d'ailleurs vu refuser l'accès, puisqu'il était devenu impossible d'ajouter des kiosques d'emploi dans la salle.

« Je trouve que c'est bon signe, quand les gens disent qu'il y a récession, observe Sylvie Beauregard, directrice générale de la SOFIE. Il y a quand même 52 entreprises qui vont être sur



Les chercheurs d'emploi auront l'embarras du choix, aujourd'hui et demain, puisque les 52 employeurs présents au Salon priorité emploi leur proposeront 700 emplois. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

place demain pour offrir plus de 700 emplois. De l'emploi dans la région, il y en a. [Le salon] est un bon moyen de pouvoir recruter à des coûts abordables et de pouvoir

rencontrer les personnes face à face, ce qui sauve du temps. [Généralement] tu reçois 50-60 CV, il faut que tu lises tout, et là tu convoques des gens et, des fois, en entrevue

c'est pas tout à fait ce à quoi tu t'attendais.»

Les curriculum vitae circuleront donc au Cégep de Granby aujourd'hui et demain, alors que

les centaines de chercheurs d'emploi tenteront de séduire un ou plusieurs des employeurs présents. Et il y en aura pour tous les goûts, qu'il s'agisse d'emplois spécialisés, comme électromécaniciens, soudeurs ou ingénieurs en mécanique, ou d'emplois liés au service à la clientèle, par exemple. Les emplois sont principalement offerts dans les régions des MRC Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi, certains le sont aussi plus au cœur de la Montérégie, comme à Rougemont.

« Après l'activité, on recontacte avec les entreprises pour vérifier les retombées de l'événement, et en moyenne, les gens nous répondent qu'à 75 % les postes sont comblés. C'est très positif, c'est pour ça qu'il y en a qui viennent d'année en année. »

M^{me} Beauregard s'attend à accueillir autant de visiteurs que l'an dernier, soit un peu plus de 1200, durant les deux jours du salon. Celui-ci ouvre ses portes aujourd'hui à 10 h, et ce jusqu'à 17 h, puis demain, de 9 h à 12 h 30.

UN ESPACE RÉAMÉNAGÉ
OÙ IL FAIT BON MAGASINER

La conversion est finie. Le directeur de magasin Stéphane Gagnon et son équipe vous invitent à découvrir votre nouveau magasin Best Buy et à profiter d'offres exclusives d'une durée limitée.

90 RUE SIMONDS N, GRANBY

DE VENDREDI À DIMANCHE SEULEMENT
25 AU 27 SEPTEMBRE

LG

ÉCONOMISEZ 225 \$
1674⁹⁹ \$
ET PAS DE TAXECuisinière encastrable à surface lisse
avec four autonettoyant 5,4 pi³

- Système à convection avancé EvenJet
- Hublot ultralarge
- Intérieur bleu élégant

LSE3090ST N° Web: 10203883

ÉCONOMISEZ 250 \$
500⁸⁹ \$499,99 \$ + écofrais de
0,90 \$ = 500,89 \$Processeur Core^{MC}
i5-5200U d'Intel^{MD}

E5-573-55W1 N° Web: 10380858

ÉCRAN
15,6 poMÉMOIRE
8 GoDISQUE DUR
1 ToÉCONOMISEZ 350 \$
1223⁹⁹ \$
L'ENS1199,99 \$ + écofrais de
24,00 \$ = 1223,99 \$Téléviseur intelligent
DEL 1080p 65 po

- Technologie Perfect Motion Rate 240 Hz

65PFL4909/F7

N° Web: 10382577/GS10391574

COMPREND 1 AN DE SOUTIEN
EN LIGNE EN TOUT TEMPS

Les prix et les offres sont en vigueur du 25 au 27 septembre 2015. Les prix et les paiements sont soumis aux taxes applicables avant les crédits de programmation. Les références aux économies et aux prix de solde sont faites en fonction des prix courants de Best Buy Canada. Les dates de sortie des nouveautés sont sujettes à modifications sans préavis. Les cartes-cadeaux sont échangeables contre des achats futurs effectués en magasin ou en ligne. **POLITIQUE PUBLICITAIRE :** Les prix sont valables aux magasins Best Buy au Canada. Certains produits annoncés dans cette publicité peuvent différer légèrement de l'illustration. La disponibilité des produits varie selon les magasins. Best Buy s'engage à poursuivre une exactitude des prix. Les prix, les produits et les promotions indiqués sur le site Web peuvent différer de nos offres en magasin. Best Buy se réserve le droit de corriger les erreurs. Les offres spéciales ne peuvent pas être combinées ou appliquées à des achats antérieurs. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Les conditions générales peuvent changer sans préavis. Les écofrais sont des frais écologiques en vigueur depuis le 1er oct. 2012. Consultez BestBuy.ca/ecofrais pour les détails.

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:			
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$	500\$	1000\$
Au taux d'intérêt de:	19,5%	19,5%	19,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,60\$	8,01\$	16,03\$
Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:			
Si votre solde quotidien moyen est de:	100\$	500\$	1000\$
Au taux d'intérêt de:	13,5%	13,5%	13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11\$	5,55\$	11,10\$

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit: Ne payez que les taxes au moment de l'achat et les ÉcoFrais si applicables. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat de crédit variable avec la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Il n'y a aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujéti à des intérêts annuels de 13,5%, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce qu'il soit intégralement acquitté. Les versements mensuels égaux sont déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5% calculés pendant toute la période de la promotion, par le nombre de mois que comporte la promotion; le montant des versements mensuels apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au relevé de compte de facturation, vous devez verser, en un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes incluses au paiement minimum du de la carte EconoMax, tel que prévu par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,5% courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.

EconoMax

Des meubles à **prix d'entrepôt**, dans un **décor d'entrepôt**

plus

FAITES VOTRE CHOIX!

Garantie du meilleur prix
Nous égalons le prix annoncé de tous nos concurrents au Québec! **



4 MCX

Mobilier de chambre grand lit
Comprend: bureau double, miroir, 1 table de nuit et tête de lit. *Lit plate-forme, commode 5 tiroirs, armoire et table de nuit supplémentaire aussi offerts



Mobilier de cuisine
Comprend: 1 table et 4 chaises

5 MCX

*Aussi disponible:



moffat
Cuisinière de 30 po
Four de 5 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois

UN SEUL PRIX!

399\$ ch.

48 versements disponibles*



*Aussi disponible:

Sofa
Causeuse **359\$**
Fauteuil **299\$**

plus

de **choix** de **grandes marques** d'**économies**

Financement* en ligne aussi disponible

48 mois



Téléviseur à écran DEL de 28 po
Garantie du manufacturier de 12 mois

199\$

48 versements disponibles*

ÉcoFrais inclus

PRIMO INTERNATIONAL

Matelas semi-ferme
2 places Posture
*Sommiers aussi offerts
1 place **149\$**

179\$ **48** versements disponibles*



Mobilier de salon modulaire
Appuis-tête ajustables

999\$ **48** versements disponibles*

moffat
Ensemble laveuse/sécheuse
Laveuse de 4 pi³ C.E.I.
Sécheuse de 6 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois

799\$ L'ensemble

48 versements disponibles*

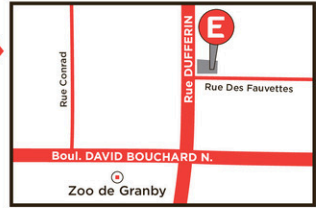


On aime ça au **Max**

www.EconoMax.biz

À GAGNER
LE PRODUIT DE VOTRE CHOIX! au www.economax.biz et

633, rue Dufferin, **Granby** (ancien local de Meubles Gemo)



Heures d'ouverture Lundi au mercredi **9h à 18h**
Jeudi et vendredi **9h à 21h** / Samedi **9h à 17h** / Dimanche **10h à 17h**

Livraison rapide **Flex-O-max** Blocs de 4 heures

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

COMMENTAIRE

Humour et acharnement

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.ca



Je n'aime pas l'humour de Mike Ward. Son style vulgaire inspiré d'une phase anale incomplète me déplaît à ce point qu'il m'empêche de voir ne serait-ce qu'un brin de talent chez cet humoriste. C'est rare, dois-je dire, puisque je m'efforce de trouver du bon dans presque tout le monde. Mission ardue ici.

M. Ward fait dans l'humour de premier niveau. Il maquille le tout en abusant d'un langage cru et en recourant aux insultes. Rien dans ses numéros ne pousse ses spectateurs à la réflexion. On est à des années-lumière du génie d'un Yvon Deschamps ou d'un Daniel Lemire. Alors que ces deux grands de l'humour proposent du contenu aux assises solides, Mike Ward construit des textes sans originalité, dénudés de surprises, sur la base de paroles trop souvent ordurières.

Il ne s'agit pas de dénoncer le recours à un langage corrosif dans l'industrie du rire. Des humoristes le manient avec intelligence. On regrette plutôt l'absence de messages ou de réflexions dans l'œuvre wardienne. Mais pour ça, on l'a dit, ça prend du talent...

Les écarts de M. Ward le rattrapent aujourd'hui. Il fait face à une poursuite de 80 000 \$ de la part de Jérémy Gabriel et de sa famille devant le Tribunal des droits de la personne. Le jeune homme de 18 ans, atteint du syndrome de Treacher Collins, estime que les blagues de l'humoriste à son endroit ont brisé sa carrière de chanteur, ont suscité des gestes et des paroles d'intimidation envers lui à son école et l'ont amené à songer au suicide.

Celui qu'on connaît comme le petit Jérémy a reçu des courriels haineux à la suite des numéros de M. Ward, notamment des numéros disponibles sur

internet. Sa professeure de chant, Nathalie Bourget, en a cité quelques-uns mercredi en cour: «Ça disait des affaires comme "tu es un suceux de pape, tu as la face déformée, tu es un vrai monstre qui ne devrait pas être vivant"», a-t-elle raconté.

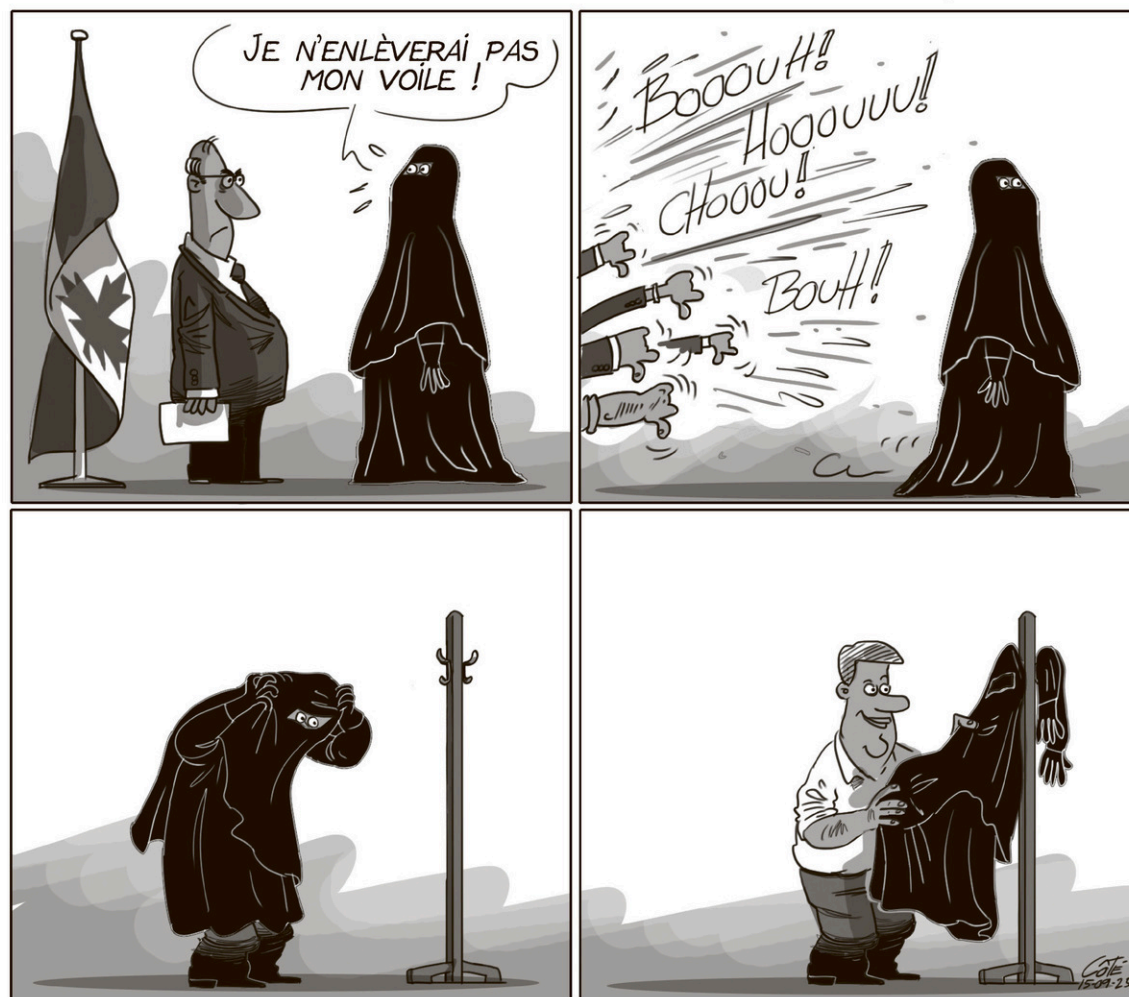
De la grande littérature, anonyme bien sûr, signée par des émules de M. Ward.

Ma profession fait que je suis un ardent défenseur de la liberté d'expression. C'est un jalon essentiel d'une société démocratique. Paroles, idées et critiques doivent circuler librement. Aussi farfelues ou choquantes soient-elles. C'est le prix à payer pour vivre dans une société ouverte.

Des limitations existent à ce droit, comme l'incitation à la haine. On peut honnir M. Ward d'avoir ridiculisé de la sorte un enfant souffrant d'un handicap, de s'être acharné sur lui. On ne peut, cela dit, prétendre que ses propos tombent dans la catégorie d'encouragement à la haine envers M. Gabriel. Soyez assuré que l'avocat de l'humoriste, M^e Julius Grey, un expert de la liberté d'expression, en fera la démonstration devant le tribunal.

Au final, cette liberté d'expression dont se réclame M. Ward doit servir à dénoncer ses excès de langage. Si l'humoriste a ses partisans, il s'en trouve sûrement autant qui n'apprécient pas son style. À eux de dire ce qu'ils pensent de cet artiste et de son œuvre. Et ils peuvent employer des mots durs, sans nuance, comme le ferait le principal intéressé.

Et si M. Ward s'en trouvait blessé intérieurement ou si cela nuisait à sa carrière, il aurait le loisir d'intenter une poursuite, un autre droit fondamental dans notre société. Si tel est le cas, la ou les personnes poursuivies n'auront qu'à dire à la Cour qu'ils... blaguaient.



LA VOIX DES LECTEURS

Nous sommes tous des migrants

L'actualité nous présente à tous les jours leurs «sauve-qui-peut». Ils quittent un pays en guerre où règne un dictateur patenté. Qu'ils soient Syriens, Afghans, Africains du nord, du sud, ou Noirs des Caraïbes, ils cherchent une terre d'accueil où une sécurité leur permettra de se refaire une vie plus agréable pour eux et leurs enfants. Ce sont les migrants à la recherche d'un «pluss» meilleur pays.

Par définition, nous sommes tous des migrants. Mon ancêtre, soldat dans le Régiment Carignan-Salières, est arrivé en Nouvelle-France en 1667 pour combattre les méchants Iroquois. Mon ancêtre venait de Rouen, en Normandie. Quelques années plus tard, il se maria à une Fille du Roy. Je suis de la onzième génération du descendant d'un migrant et d'une Fille du Roy.

Selon mon arbre généalogique maternel, j'aurais aussi quelques descendants acadiens. De plus, comme le soulignent les historiens, nous ne

sommes pas passés de 600 à 8 millions de francophones sans la participation des indiens de l'époque. Eux aussi étaient des migrants venant de la Sibérie lointaine passant par l'Alaska pour s'établir sur les terres d'Amérique avant que Jacques Cartier ne plante sa croix à Gaspé.

Comme le dit maladroitement notre Canadian Prime minister, qui est aussi le descendant d'un migrant, nous serions des Canadiens de souche. Le Canada est ce qu'il est à cause des migrants. Sans eux où serions-nous?

Vous, moi et les autres sommes un mélange de Français, d'Acadiens, d'Autochtones de souche. Sans parler de ceux et de celles qui viennent d'ailleurs: nous sommes plus ou moins 35 millions de descendants de migrants dans le «pluss» meilleur pays du monde.

Même en ayant Stephen Harper comme premier ministre, nos hivers rigoureux et la Reine d'Angleterre comme

chef d'État, le Canada demeure un pays agréable où vivre. Les deux océans et nos puissants voisins du sud nous protègent de la crise des migrants vécue actuellement par les pays d'Europe si nous faisons exception des Mexicains sautant la frontière des USA.

Le Canada, depuis sa découverte, s'est fait un devoir d'accueillir des populations qui se trouvent dans des situations les mettant en danger. Nous pouvons penser aux Irlandais, aux boat people, aux Kosovars. Mais avec l'actuel Canadian Prime minister, c'est «Bienvenue chez nous, mais restez chez vous».

Bernard Fournelle
Granby



**POUR
NOUS
ÉCRIRE**

opinions@lavoixdelest.ca

Près de 500 plants de cannabis éradiqués

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

PIKE-RIVER — La période d'éradication du cannabis se poursuit dans la région. Près de 500 plants ont été arrachés à Stukely-Sud et Pike-River. La police a également arrêté deux personnes.

Les récoltes ont été abondantes dans un champ de maïs du chemin Molleur, à Pike-River, mercredi, dans le cadre de l'opération Cisaille 2.0. Plus de 400 plants étaient dispersés en îlots qui en contenaient quelques dizaines, illustre la sergente Aurélie Guindon, porte-parole de la Sûreté du Québec en Estrie.

Les policiers ont également saisi une dizaine de plants supplémentaires sur deux priorités du chemin Dubois, toujours à Pike-River. Les résidents de chacune des adresses ont été arrêtés. Les deux

hommes seront accusés ultérieurement concernant la culture de cannabis.

Du repérage aérien à bord d'un hélicoptère des Forces canadiennes, partenaire de la SQ, a permis aux policiers de débarquer sur une propriété du chemin des Loyalistes à Stukely-Sud. Une quarantaine de plants de cannabis matures ont été saisis à cette adresse. Le propriétaire des lieux, un homme de 57 ans, a été arrêté. Des accusations seront déposées contre lui à une date ultérieure.

OPÉRATION CISAILLE 2.0 EN COURS

Les policiers rappellent qu'ils poursuivent leur travail pour éradiquer les plants de cannabis. Les citoyens qui possèdent des informations concernant des plantations illicites peuvent les transmettre aux policiers à la Centrale de l'information criminelle au 1-800-659-4264, ou à Échec au crime au 1-800-711-1800.

Un véhicule emboutit une remorque lourdement chargée

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Le passager d'une voiture souffre de graves blessures après que le véhicule dans lequel il voyageait ait embouti l'arrière d'une remorque chargée de poteaux électriques, à Acton Vale. Le conducteur aurait été ébloui par le soleil et n'aurait pas vu le fardier.

Tout porte à croire que le conducteur ait été ébloui par le soleil et n'aurait ainsi pas aperçu la remorque.

Trois hommes voyageaient dans la voiture qui roulait sur le 2^e rang, vers 7 h 30 hier, lorsque le conducteur a percuté la remorque, immobilisée sur la route. Celle-ci contenait les poteaux en bois. L'impact a été foudroyant.

Le passager avant, gravement blessé, s'est retrouvé coincé dans la voiture. Les pompiers ont eu recours aux pinces de désincarcération pour le libérer de la carcasse. L'homme âgé de la trentaine a été transporté d'urgence à l'hôpital. Sa vie serait hors de danger, selon les autorités policières.

Le conducteur et le deuxième passager, âgés de la trentaine également, ont subi des blessures.

Tout porte à croire que le conducteur ait été ébloui par le soleil et n'aurait ainsi pas aperçu la remorque. Celle-ci était stationnée légalement et tout était conforme, précise le lieutenant Mario Gilbert, directeur du poste de la Sûreté du Québec d'Acton.

Un enquêteur spécialisé en scène d'accident s'est rendu sur place. La route a été fermée environ une heure, le temps de permettre aux secouristes et policiers d'effectuer leur travail.

LES MEILLEURS MATELAS AU PLUS BAS PRIX

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

MATELAS

THERAPEDIC®
La plus grande usine de matelas au Québec

800, RUE BERNARD, GRANBY
450 378-7941 MATELAS.CA

Lundi au samedi : 8h30 à 17h Dimanche : 12h à 17h

La Presse supprimera 158 postes d'ici janvier

La Presse Canadienne

MONTREAL — La réorganisation découlant du virage numérique

de *La Presse* ne se fera pas sans heurts au sein du quotidien de la rue Saint-Jacques, qui abolira 158 postes, dont 43 au sein de sa salle de rédaction.

Annoncées une semaine après l'abandon de la version papier en semaine, les compressions affecteront 102 postes réguliers — dont des cadres et professionnels — ainsi

que 56 surnuméraires et employés temporaires.

S'il concède que ces décisions ne sont pas faciles, le président et éditeur du quotidien, Guy Crevier, a

toutefois estimé hier que le nombre d'employés réguliers reviendra au niveau de 2011, année où il y avait eu de nombreuses embauches pour le développement de *La Presse+*.

« C'est une journée qui est triste, mais nous étions autrefois dans un environnement de précarité, alors que là nous pouvons soutenir des emplois de qualité », a-t-il expliqué au cours d'un entretien téléphonique.

Selon le président et éditeur de *La Presse*, une « centaine » de postes supprimés sont reliés à la version papier du quotidien.

Puisque la grande majorité des employés concernés par la réorganisation n'ont pas encore été rencontrés, il n'a pas été possible d'obtenir davantage de détails sur les compressions.

Toutefois, les employés affectés à la distribution du quotidien savaient depuis plusieurs années que leur emploi disparaîtrait avec l'abandon de la version papier.

La quasi-totalité des départs devrait se faire d'ici janvier, ce qui fera passer le nombre d'employés à 633, comparativement à 637 en 2011, d'après M. Crevier. De son côté, la rédaction devrait compter 283 travailleurs réguliers et temporaires.

UN « SUCCÈS FRAGILE »

L'Intersyndicale de *La Presse*, qui regroupe quatre syndicats affiliés à la Confédération des syndicats nationaux et un autre affilié à la Fédération des travailleurs du Québec, s'est montrée très étonnée de l'ampleur des coupes.

« Ces compressions, à notre avis et de l'avis de plusieurs personnes, fragilisent un succès encore fragile en ce qui a trait à la production de ce nouveau média », a déploré le porte-parole de l'Intersyndicale et président du syndicat des journalistes de *La Presse*, Charles Côté.

Si les syndiqués appuient le virage numérique de leur employeur, M. Côté, en point de presse, s'est demandé comment il sera possible de continuer à produire quotidiennement *La Presse+* avec un effectif aussi réduit.

Guy Crevier n'a par ailleurs pas fermé la porte à différents moyens, comme des départs volontaires ou à la retraite, pour minimiser l'ampleur des compressions. Les syndiqués — dont les conventions collectives viennent à échéance le 31 décembre — ont également semblé ouverts à cette possibilité.

La semaine dernière, M. Crevier avait affirmé que le modèle d'affaires de *La Presse+* était « viable », sans nécessairement parler de rentabilité.

Gesca, propriétaire de *La Presse*, détient un investissement dans *La Presse Canadienne* dans le cadre d'une entente conjointe avec les sociétés mères du *Toronto Star* et du quotidien *Globe and Mail*.

UNE OFFRE SANS PÉPIN!

À UTILISER COMME VOUS LE VOULEZ

BONI CIVIC
1 500\$

À LA LOCATION DE TOUS LES MODÈLES CIVIC 2015[†]



C'est comme payer

556\$
par jour

CIVIC DX 2015

Location

39\$
par semaine*

0\$ acompte

24 000 KM PAR ANNÉE

Transport et préparation inclus
ou financement à l'achat 0,99% sur 84 mois**

Chagnon HONDA

1711, rue Principale, Granby 450 378-9963 www.chagnonhonda.com



HONDA



Suivez nous sur
Chagnon Honda
de Granby

Offre de location à la semaine pour une période de 60 mois pour un total de 260 paiements par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Cette offre porte sur la Civic berlina DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) Franchise de kilométrage total de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation de 1 495 \$ inclus et la surcharge sur le climatiseur de 100 \$ incluse (lorsque applicable). Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 48 \$ au total) ne sont pas inclus. Comme le premier paiement périodique, ils sont dus à la livraison du véhicule. Les taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), assurances et immatriculation sont en sus. Les paiements de location doivent être effectués sur une base hebdomadaire et ne peuvent être prélevés par jour. † Le boni Civic de 1 500 \$, incluant les taxes, est offert à la location seulement de tout véhicule neuf Honda Civic 2015 livré d'ici le 31 août 2015. L'offre peut être combinée aux taux de location annoncés par SFHI. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. ** Offre de financement à l'achat disponible par l'entremise de Services Financiers Honda inc. (SFHI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Civic berlina DX manuelle 2015 neuve (modèle FB2E2FEX) : Prix de vente de 17 245 \$ (les frais de transport et de préparation inclus), financé à un taux annuel de 0,99%, équivaut à 98,11 \$ aux deux semaines pendant 84 mois, avec un acompte de 0 \$ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 611,02 \$, pour une obligation totale de 17 856,02 \$. Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 \$), permis, assurances, immatriculation et options en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre représentant de Chagnon Honda pour plus de détails.

arts et culture

Hugo St-Cyr perd sa bataille contre le cancer

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les Québécois qui ont vécu leur adolescence en même temps que les jeunes de l'émission *Watatatow* ont l'impression d'avoir perdu un ami. Le comédien et musicien Hugo St-Cyr, interprète du personnage de Michel Couillard dans l'émission, est décédé jeudi à l'âge de 36 ans.

L'agence artistique Robitaille Corbeil, qui représentait le comédien, a confirmé le décès sur son site Web, indiquant qu'« en ce matin du jeudi 24 septembre, notre ami Hugo St-Cyr a perdu sa longue bataille contre le cancer ».

Le jeune artiste, père de deux enfants, avait annoncé sur les réseaux sociaux l'an dernier qu'il était atteint d'un cancer des os et qu'il subissait des traitements de chimiothérapie.

Hugo St-Cyr s'est fait découvrir du grand public, principalement des jeunes, lorsqu'il a pris le rôle de l'adolescent Michel Couillard dans la populaire série *Watatatow*, en 1991. Il fait partie de la poignée de comédiens à être demeurés dans la distribution jusqu'à la fin, en 2005. Son rôle lui a permis de remporter le Géméau de la meilleure interprétation dans une émission ou série jeunesse dramatique en 1992, en plus de cinq trophées Artis de l'artiste d'émission jeunesse de l'année au gala MétroStar, de 1997 à 2001.

Il a également tenu l'un des rôles principaux de la



Le comédien et musicien Hugo St-Cyr.
— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

série *Ent'Cadieux* aux côtés de Vincent Bolduc, en plus de participer à *Un gars, une fille*. Il a aussi interprété Paul Rose dans la minisérie *Octobre 70*, en 2007.

UN ARTISTE POLYVALENT

Hugo St-Cyr a de plus roulé sa bosse à titre d'animateur, notamment à la barre de *Podium Xtrême*, à Z. Passionné de voitures, il a aussi piloté *Le guide de l'auto* sur les ondes de VOX (aujourd'hui MAtv).

Au cinéma, il a joué dans *Jack Paradise (Les nuits de Montréal)* de Gilles Noël et *Le coeur au poing* de Charles Binamé.

Au cours des dernières années, il s'était davantage consacré à la musique. En jouant de la batterie, il avait réuni quelques autres musiciens pour former le Hugo St-Cyr Sextet.

l'intermédiaire d'une courte vidéo, les amoureux ont confié qu'ils gardaient le secret depuis 15 semaines. « My God, notre vie va changer », glisse Marie-Ève, visiblement aux anges. « Pour le mieux », ajoute calmement son conjoint. « On aura en masse de semaines pour recevoir vos trucs pour devenir de bons parents ! », rigolent-ils. L'annonce a été saluée et partagée des milliers de fois sur les réseaux sociaux. ISABEL AUTHIER

EN BREF

La cigogne attendue chez les Janvier-Breau

Grande nouvelle dans la vie de Marie-Ève Janvier et de Jean-François Breau. Le couple a annoncé, cette semaine sur sa page Facebook, qu'il attendait un enfant. L'héritier ou l'héritière devrait se pointer le bout du nez au printemps 2016. Par

JOURS SEARS

ÉPARGNEZ 50%

TOUS les oreillers, couettes et couvre-matelas **WHOLEHOME LUXE™**, **ALLER-EASE™**, **SEALY™** ET **BEAUTYREST™**

Articles à prix ordinaire seulement. Prix de solde en vigueur jusqu'au 30 septembre 2015

EN VEDETTE: NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

Beautyrest

LE PLUS BAS PRIX!
ÉPARGNEZ 65%
979⁹⁹

RÉG. SEARS 2799,99

27²³ \$/mois
POUR 36 MOIS¹

Grand ensemble matelas-sommier 2 places *Forever Collection Boundless II* à plateau standard
TOUS les formats EN SOLDE
CODEWEB : W-0190106

HYBRIDE

FAIT AU CANADA

Beautyrest

LE PLUS BAS PRIX!
ÉPARGNEZ 65%
1189⁹⁹

RÉG. SEARS 3399,99

33⁰⁶ \$/mois
POUR 36 MOIS¹

Grand ensemble matelas-sommier 2 places *Forever Collection Timeless II* à plateau Euro
TOUS les formats EN SOLDE
CODEWEB : W-0190833

HYBRIDE

icomfort

LE PLUS BAS PRIX!
ÉPARGNEZ 25%
25%

TOUS LES ENSEMBLES
MATELAS-SOMMIER
SPÉCIALISÉS **icomfort™**
EN MOUSSE



SOMMIER
RÉGLABLE



MOUSSE À
MÉMOIRE DE
FORME



RÉGULATEUR DE
TEMPÉRATURE

PRENEZ
JUSQU'À
36 MOIS
POUR PAYER

PAIEMENTS MENSUELS ÉGAUX • AUCUN INTÉRÊT

PLUS AUCUNS FRAIS D'ADMINISTRATION
SUR TOUS¹ LES PROGRAMMES DE FINANCEMENT

QUAND VOUS UTILISEZ VOTRE CARTE DE CRÉDIT SERVICES FINANCIERS SEARS™. ACHAT DE 99 \$ MINIMUM REQUIS, AVANT LES TAXES.

Sears

Utilisez le Codeweb pour acheter ces articles à sears.ca.

Prix de solde en vigueur jusqu'au dimanche 4 octobre, sauf avis contraire, dans la limite des stocks.

¹À l'exclusion des cartes-cadeaux et des achats dans les magasins de liquidation. Offre en vigueur jusqu'au 4 octobre 2015.

Offre « PAIEMENTS ÉGAUX, AUCUN INTÉRÊT » : payez en 6, 12, 24 ou 36 versements mensuels égaux seulement sur approbation du crédit avec votre carte MasterCard[®] Sears[™], votre carte MasterCard[®] Voyage[™] Sears[™] ou votre carte Sears. Pour déterminer les mensualités égales, le montant financé est divisé par le nombre de mois du contrat de financement choisi. La carte MasterCard Voyage Sears comporte des frais annuels de 39 \$. Votre achat financé inclura les taxes et les frais de livraison. Pour éviter les frais d'intérêt sur un versement mensuel du montant financé, payez le nouveau solde chaque mois avant la date d'échéance du paiement. Le nouveau solde est indiqué sur votre relevé et inclut le montant du versement mensuel (et non le montant financé en entier) et tous les autres soldes, intérêts et frais impayés de votre compte. L'offre de financement sera annulée si vous n'effectuez pas le paiement de base (montré sur votre relevé) en entier pendant toute période de 4 mois, délai après lequel toute portion impayée du montant financé pourrait porter des frais d'intérêt au taux d'intérêt annuel applicable aux achats (nouveaux comptes - 19,99 % pour les cartes MasterCard Sears et MasterCard Voyage Sears ou 29,9 % pour la carte Sears). Les détenteurs de carte existants doivent consulter leur relevé pour connaître leur taux d'intérêt annuel. Consultez la Convention du détenteur de carte pour connaître tous les détails.

Frais d'administration : 6 mois - 0,00 \$ sur la carte de crédit Services financiers Sears; 12 mois - 0,00 \$ sur la carte de crédit Services financiers Sears; 24 mois - 0,00 \$ sur la carte de crédit Services financiers Sears; 36 mois - 0,00 \$ sur la carte de crédit Services financiers Sears.

Achat minimum requis de 99 \$, avant les taxes. Aucun intérêt facturé sur l'achat financé pendant la durée du contrat. © Sears Canada Inc., 2015. Tous droits réservés. NE094G415

MOTS MYSTÈRES

MM4604

PREMIERE GUERRE MONDIALE - Un mot de 9 lettres

- AISNE

ALEP

ALERTE

ANZAC

ARTOIS

ASIE

BLESSE

BOMBE

CAVELL

DAMAS

DUBAIL

ECHEC

EMPIRE

ENNEMI

EUROPE

EVACUER

EVADE

FEU

GOLTZ

GUERRE

HAIG

ITALIEN

JAPON

LANCER

LAUSANNE

LIGNE

MARNE

MER
- MEUSE

MORT

MUTIN

NANCY

NEUILLY

NEUTRE

NIESSEL

OISE

ORDRE

OUEST

PRUSSE

RAPALLO

RECULER

REPLI

SALOMON

SAMMY

SEDAN

SOLDAT

SOMME

SOUCHEZ

SULVINITE

TIREUR

TSAR

TURC

UHLAN

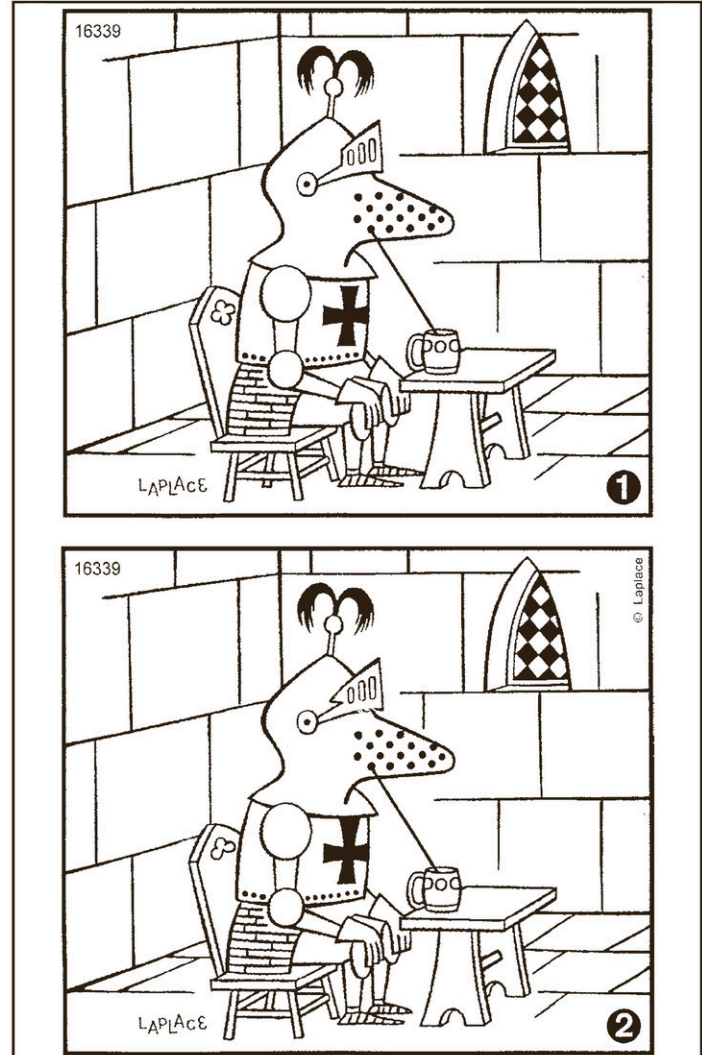
UNIFORME

VAUX

E	M	L	G	C	A	Z	N	A	R	T	O	I	S	Y
S	A	L	O	M	O	N	E	C	H	E	C	T	D	C
I	R	E	L	U	C	E	R	H	D	N	O	A	A	N
O	N	V	T	R	O	M	R	N	C	E	U	D	M	A
E	E	A	Z	A	L	R	E	M	I	U	H	L	A	N
T	I	C	Y	L	L	I	U	E	N	T	O	O	S	I
R	L	U	E	H	A	I	G	I	P	R	U	S	S	E
E	A	P	R	V	P	U	F	N	D	E	M	M	O	S
L	T	E	I	S	A	O	S	R	E	U	E	F	E	S
A	I	L	P	E	R	C	E	A	M	V	B	D	V	E
N	I	A	M	M	C	R	U	T	N	O	A	A	O	L
C	R	S	E	U	R	O	P	E	M	N	U	D	I	B
E	A	U	N	O	P	A	J	B	R	X	E	E	E	L
R	S	I	M	E	N	N	E	N	Y	M	M	A	S	T
E	T	I	N	I	V	L	U	S	R	U	E	R	I	T

Solution du dernier problème: VANTAIL

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- 1 Forme de la visière du heaume. 2 Branche supérieure de la croix. 3 Gantelet gauche de l'armure incomplète. 4 Pied gauche de l'armure plus court. 5 Un pied de la chaise est plus court. 6 Forme de la rosace du dossier de la chaise. 7 Le pied droit de la table est plus large. 8 Un joint de muraille en plus à gauche de la fenêtre.

SOLUTION

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est
CONCOURS

1833672

			1			3	4
		1	9			6	2
3		8	2				
1	3	9			7		
	8		6			1	7
			4				
			5		6		
4		7		2		5	
						2	9

Niveau de difficulté : DIFFICILE 3096

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- 1 Agitateur.
- 2 Immobilité –Congénital.
- 3 Gras.
- 4 Cabane où l'on élève les lapins –Issues.
- 5 Obtenus –Flamboie.
- 6 Mettre à mort.
- 7 Bali –Nuancent.
- 8 Mettre à l'abri.
- 9 Morceau de poulet –Destine.
- 10 Ridiculiser –Luths à trois cordes.
- 11 État d'Asie –Obtenus de façon illégitime.
- 12 Couper le haut –Repas sommaire.

Verticalement

- 1 Un peu de sel –Gage.
- 2 Indique le moyen –Abondant.
- 3 Trouve de nouveau une place à quelqu'un –Supprime la voyelle finale d'un mot.
- 4 Beaucoup –Petit outil à l'usage des graveurs.
- 5 Cavité de l'oreille.
- 6 Déplace latéralement –Effroi.
- 7 Matière grasse alimentaire

MC4604

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux25_septembre_15

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

2	1	4	6	7	8	9	3	5
6	9	7	2	3	5	1	8	4
8	3	5	4	1	9	6	7	2
4	8	1	3	5	7	2	9	6
3	5	6	9	2	4	7	1	8
7	2	9	8	6	1	5	4	3
9	6	2	7	4	3	8	5	1
5	7	3	1	8	6	4	2	9
1	4	8	5	9	2	3	6	7

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary 3095

FRAIS DE SANTÉ FACTURÉS AUX PATIENTS QUÉBÉCOIS

Les partis d'opposition sonnent l'alarme

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Le ministre de la Santé, Gaétan Barrette, essaie d'imposer en douce des frais aux patients, selon les trois partis d'opposition.

Le Parti québécois (PQ), la Coalition avenir Québec (CAQ) et Québec solidaire ont sonné l'alarme hier, disant que le ministre Barrette s'apprêtait à autoriser les médecins, par voie réglementaire, à imposer des frais accessoires aux patients cherchant à obtenir certains services de santé dans un cabinet de médecin.

Les frais accessoires sont des frais facturés au patient par le médecin, qui s'ajoutent aux honoraires versés par l'assurance-maladie pour des services couverts par le régime public. Du coup, les services qui devaient être gratuits ne le sont plus.

La porte-parole péquiste en santé, Diane Lamarre, parle de surfacturation, un procédé qui serait rendu possible grâce à deux amendements déposés par le ministre au projet de loi 20 présentement à l'étude.

Elle cite en exemple une facture de 500 \$ exigée pour une coloscopie ou une autre de 200 \$ qui pourrait être requise pour des gouttes ophtalmologiques, ce qui contreviendrait à l'esprit de la loi, basée sur la gratuité des soins.

M^{me} Lamarre demande au ministre d'éliminer tous les frais accessoires, car ces coûts devraient faire partie, selon elle, de l'enveloppe



La porte-parole péquiste en santé, Diane Lamarre. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

globale des honoraires versés aux médecins.

« Est-ce que les Québécois doivent payer ces 50 millions \$ en frais accessoires, en surcharge ? La réponse est non », a ajouté la députée de Taillon, dénonçant l'approche « sournoise » du ministre Barrette, qui n'avait jamais parlé de cette possibilité lors du dépôt de son projet de loi.

UNE CHOSE ET SON CONTRAIRE

Selon elle, le ministre semble dire une chose et son contraire avec ses nouveaux amendements. Car le

texte dit explicitement que le but visé par le gouvernement consiste à « garantir que les personnes assurées n'ont pas à déboursier de sommes d'argent lorsqu'elles doivent obtenir un service assuré ».

Mais à l'article 24.1, on spécifie que « malgré » ce qui précède, le gouvernement peut « par règlement, prescrire des cas et des conditions dans lesquels un paiement est autorisé ».

M^{me} Lamarre en conclut que le ministre pourrait n'importe quand par règlement se « donner de la latitude sur tous ces paramètres-là », ce qu'elle juge inadmissible.

De son côté, la CAQ exige des consultations publiques sur cette question.

Tout indique que les patients devront avoir sur eux leur carte d'assurance-maladie et leur carte de crédit, désormais, en se présentant à une clinique ou dans un cabinet de médecin, a illustré le porte-parole caquiste en santé, François Paradis, convaincu que l'enjeu nécessitait un consensus.

Selon le député solidaire de Mercier, de surcroît médecin, Amir Khadir, ce que le ministre Barrette souhaite avec ses amendements, c'est de « régulariser, normaliser, banaliser quelque chose qui est illégal et immoral ».

Interpellé en Chambre, le ministre Barrette a reconnu qu'il y avait « des abus » de facturation. « Nous les empêcherons », a indiqué le ministre, qui promet depuis des mois de « baliser » les frais accessoires supplémentaires imposés aux patients.

INDEMNISATION DES VICTIMES DE LAC-MÉGANTIC

L'approbation finale du fonds est retardée en Cour

La Presse Canadienne

MONTREAL — L'approbation pour le versement d'un fonds d'indemnisation de 450 millions \$ CAN destiné aux victimes de la catastrophe ferroviaire de Lac-Mégantic a été reportée au 5 octobre, hier, par une Cour de faillite de l'État du Maine.

Le tribunal veut ainsi donner le temps au Canadien Pacifique (CP) de conclure une entente pour se joindre au fonds ou retirer son objection au règlement existant.

Le Canadien Pacifique, seul opposant au règlement, laissera

celui-ci suivre son cours et retirera son opposition s'il peut s'entendre avec le syndic de faillite américain.

Le syndic américain, Robert Keach, a indiqué en entrevue avec *La Presse Canadienne* qu'il était confiant de voir le règlement confirmé d'ici le 5 octobre avec la participation du CP.

Ce règlement est le résultat de négociations entre 25 parties susceptibles d'être poursuivies à la suite de la catastrophe qui avait fait 47 morts, le 6 juillet 2013. Un convoi de 72 wagons-citernes transportant des hydrocarbures, dévalant une pente sans conducteur, avait alors déraillé

et explosé, détruisant plus d'une quarantaine d'immeubles du centre-ville de Lac-Mégantic.

Le CP soutenait n'avoir aucune responsabilité puisque le train n'était pas conduit par ses employés, ne roulait pas sur des voies du CP et que les locomotives, les wagons et la cargaison impliqués dans le déraillement ne lui appartenaient pas.

Cependant, c'est le CP qui avait assuré le transport de la cargaison du Dakota du Nord jusqu'au Québec, où il avait été pris en charge par la Montreal, Maine & Atlantic Railway (MMA), qui a fait faillite et dont les actifs ont été vendus après la catastrophe.

OlalaBrû
à l'Abri de l'hiver

Location, installation, réparation d'abris hivernaux

www.olalabri.com • info@olalabri.com

745, rue Lakeside, Foster (Québec)

Pierre Fournier

Tél. : 450 920-0929

3820343

EST. 1830

Woolrich

VENTE D'ENTREPÔT FINALE!

Dernier appel pour ces offres incroyables, 3 jours seulement!

317 Rue Principale, Cowansville



**jeudi 1 octobre 9h à 20h
vendredi 2 octobre 9h à 20h
samedi 3 octobre 10h à 17h**

Info: 450-243-0058

3812055

LE BLEU DES CHAMPS Déjà 35 ans

IL FAIT CHAUD? PAS DE PROBLÈME!

Passez l'été au frais grâce à notre grand choix de **THERMOPOMPES MURALES**

Goodman GREE Comfortmaker

831, route 112, St-Césaire • 450-469-3483

Dr André Savard
CHIRURGIEN DENTISTE

- Dentisterie familiale
- Esthétique
- Réhabilitation

NOUVELLE DENTISTE

Dr André Savard est heureux d'accueillir, au sein de son équipe, **Dr Aurélie Tanguay.**

Bienvenue aux nouveaux clients!

SERVICE D'URGENCE
300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

PROCÈS DE GUY TURCOTTE

Les deux couteaux montrés au jury

La Presse Canadienne

SAINT-JÉRÔME — Les 12 jurés au second procès criminel de Guy Turcotte se sont fait relater par des policiers comment ils ont retrouvé ses deux enfants dans leurs lits, morts et le haut du corps couvert de plaies.

Le policier qui a mis l'accusé de 43 ans en état d'arrestation a déclaré qu'il était à ce moment conscient et « qu'il voulait qu'on le laisse tranquille ».

Ce policier patrouilleur, Patrick Bigras, s'est remémoré cette journée, hier au palais de justice de Saint-Jérôme, alors qu'il témoignait au procès de l'ex-cardiologue accusé du meurtre prémédité d'Olivier, 5 ans, et d'Anne-Sophie, 3 ans. Les avocats de l'accusé ont d'ailleurs fait savoir hier qu'il admettait avoir causé la mort de ses deux enfants.

M. Bigras a été le premier sur les lieux du drame, le 20 février 2009. « C'était bouleversant. Très bouleversant », a-t-il déclaré au sujet de cette journée.

Après avoir cassé une fenêtre pour pénétrer dans la maison située à Piedmont, il est monté à l'étage, et a rapidement vu du sang sur un cadre de porte.

Peu après, il trouvait Olivier, puis Anne-Sophie. Les deux étaient allongés sur le dos, dans leur lit respectif, portant seulement des sous-vêtements sur le bas du corps. Il pouvait donc voir que leurs ventres



Un des deux couteaux montrés au jury hier. — PHOTO DÉPOSÉE EN PREUVE

et leurs abdomens étaient couverts de plaies.

Guy Turcotte a gardé la tête baissée et les yeux fermés pendant cette description.

M. Bigras dit avoir pris leur pouls et être retourné par la suite pour voir ce qui pouvait être fait pour les deux petits, avant d'en venir à la conclusion qu'ils étaient morts.

Il a dit avoir ensuite cherché le suspect, puisqu'il avait entendu du bruit provenant de l'étage quand il était entré dans la maison.

Il a trouvé Guy Turcotte, allongé sur le sol, immobile, les bras le long du corps, des vomissures au coin de la bouche. Peu après, il a mis l'homme en état d'arrestation.

Il a admis lui avoir dit qu'il était un imbécile, sans le consigner dans son rapport. « Oui, je le sais », aurait répondu l'accusé, selon ce qu'a rapporté le policier.

M. Bigras a expliqué avoir répondu à un appel d'urgence ce jour-là de février après qu'une dame eut appelé, affirmant que son fils avait tenu des propos suicidaires la

veille et qu'il ne répondait désormais plus.

Rendu sur les lieux, il a croisé les parents de Guy Turcotte à l'extérieur de la résidence. Sa mère a dit que son fils était dépressif.

Les jurés se sont aussi fait exhiber hier les deux couteaux qui ont été saisis par la police sur les lieux.

La Couronne a déclaré qu'elle entendait démontrer qu'Olivier a été poignardé à 27 reprises et Anne-Sophie, 19 fois.

« CONSCIENCE ALTÉRÉE »

Quant au sergent-enquêteur Sylvain Harvey, il a aussi décrit la chambre de Guy Turcotte, dont le lit montrait de nombreuses taches brunâtres, dont une coulait jusqu'au plancher, qu'il a décrites comme des vomissures. L'avocat de l'accusé, Pierre Poupart, a semblé vouloir démontrer que les enquêteurs ont été négligents sur les lieux, omettant de faire des prélèvements pour analyses biologiques à plusieurs endroits.

L'ambulancier Bertrand Rochon a décrit que lorsqu'il est arrivé, l'accusé était assis contre un mur de sa chambre et qu'il avait des vomissures sur le torse. Ses yeux étaient fermés, la tête toujours penchée en avant, dans un état flasque et mou. Un état qu'il a appelé « conscience altérée ».

Lorsqu'il lui a été demandé de s'identifier, l'accusé a répondu : « Isabelle Bolduc, 11-11-1968 », a relaté l'ambulancier.

Le second procès fait relâche aujourd'hui et se poursuivra lundi.

UN AUTOMNE DE FEU!

BROCHETTES DE POULET ET CREVETTES PAPILLON

SAUMON SUR PLANCHE DE CÈDRE

CÔTES LEVÉES

Présentation suggérée. * Le bar à salades en accompagnement est gratuit seulement à l'achat de l'une de ces grillades. Offre en vigueur pour un temps limité, en salle à manger, dans les roisseries Scores participantes. Taxes en sus. Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Imvescor inc., 2015. Tous droits réservés.

À PARTIR DE 14,95 \$,
CES 3 PLATS SONT ACCOMPAGNÉS DU
**BAR À SALADES
GRATUIT*!**

925, rue Principale
Granby • 450 770-2000



Plus de 700 morts dans une bousculade à La Mecque

Agence France-Presse

MINA, ARABIE SAOUDITE — Plus de 700 fidèles ont été tués et des centaines blessés dans une bousculade hier à Mina près de La Mecque, l'un des pires drames à frapper le grand pèlerinage dans le premier lieu saint de l'islam.

Il s'agit de la tragédie la plus meurtrière à endeuiller le hadj depuis 25 ans en Arabie saoudite où deux millions de pèlerins sont rassemblés cette année.

La bousculade, qui a coïncidé avec l'Aïd al-Adha, la fête musulmane du sacrifice, s'est produite lors du rituel de la lapidation de Satan qui consiste, pour les pèlerins, à jeter des cailloux vers trois stèles le représentant. Un choc entre une marée humaine quittant l'une des stèles et une foule venant en sens inverse a provoqué le drame, selon un responsable du ministère de la Santé.

Le roi Salmane, qui a reçu en soirée les responsables du hadj, a dit attendre « au plus tôt » les résultats de l'enquête, ajoutant avoir ordonné « une révision des plans » d'organisation du pèlerinage pour que les fidèles « accomplissent leurs rituels en toute sécurité ».

Dans une première réaction officielle, le ministre de la Santé Khaled al-Faleh avait attribué la bousculade au manque de discipline des pèlerins.

Plus prudent, le porte-parole du ministère de l'Intérieur, le général Mansour Turki, avait ensuite recommandé de « ne pas devancer les conclusions de l'enquête », indiquant que « la grande chaleur et l'état de fatigue des pèlerins ont



Plus de 700 fidèles ont été tués et des centaines blessés hier dans une bousculade hier à Mina, en Arabie Saoudite. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

contribué au nombre important des victimes ».

À l'étranger, la Maison-Blanche, le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon, l'Allemagne, la France, le président du Conseil européen Donald Tusk et la Turquie ont fait présenté leurs condoléances.

Selon le dernier bilan fourni par la défense civile, 717 personnes ont péri et 863 ont été blessées.

PÈLERINS « DÉSHYDRATÉS »

Alors que la majorité des pèlerins sont des étrangers, l'Iran a fait état d'un bilan de 90 morts parmi ses ressortissants. Le guide suprême, l'ayatollah Ali Khamenei, a imputé aux autorités saoudiennes la responsabilité de la bousculade, dénonçant une « mauvaise gestion » de Riad.

Quatre hôpitaux ont été réquisitionnés, ainsi que 220 ambulances et des hélicoptères.

Au Mina Emergency Hospital, des dizaines d'ambulances se frayaient un chemin pour amener de nouveaux blessés.

Dans un chaos indescriptible, les pèlerins étaient transportés les uns

après les autres sur des brancards, tandis que des agents tentaient d'éloigner les badauds.

Des images vidéo montraient de nombreux corps inertes jonchant le sol ainsi que des affaires personnelles éparpillées, des chaussures et des parapluies, utilisés par les pèlerins pour se protéger du soleil.

L'Arabie saoudite a réalisé ces dernières années d'importants travaux d'infrastructure pour faciliter les mouvements des fidèles.

Et cette année, le royaume a mobilisé 100 000 policiers. Tout au long du hadj, le flot des pèlerins a été canalisé par les cordons des forces de sécurité et de volontaires distribuant eau et nourriture.

Ce drame est le deuxième à endeuiller des pèlerins musulmans cette année, après celui du 11 septembre durant lequel 109 personnes ont péri dans l'effondrement d'une énorme grue sur la Grande Mosquée à La Mecque.

Le hadj, l'un des cinq piliers de l'islam, a débuté mardi et rassemble cette année environ deux millions de pèlerins selon des statistiques saoudiennes.

VOTRE HOROSCOPE



BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Il ne faudrait pas faire d'une chèvre votre jardinier tant qu'Uranus en Bélier fera face à Mercure en Balance. En cette étape anniversaire, sans systématiquement se méfier de tout le monde, il est recommandé de ne confier des responsabilités importantes qu'aux personnes qui ont déjà démontré qu'elles étaient fiables et dignes de confiance. Le Soleil en Balance vous éclaire...



SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

C'est le temps d'augmenter vos fréquentations. Vos perceptions seront sujettes à changer et vous pourrez même sympathiser avec des gens que vous perceviez jadis comme inabordable ou incompatibles. Le succès d'un projet dépendra grandement de la promotion qui l'entoure. N'hésitez pas à en parler aux personnes les plus influentes que vous connaissez.



SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Tout le monde aime la flatterie, mais chacun se méfie de la franchise. En parcourant maintenant le début de votre Signe, Saturne pourrait vous faire ressentir certaines remarques avec davantage d'intensité. Dans un sens comme dans l'autre, vous devriez faire la part des choses et n'accorder que peu d'importance aux commentaires des autres.



CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Le carré que se forme maintenant entre le Soleil en Balance et votre Signe risque de raviver de vieilles tensions, et les confrontations ne seront pas exclues. Toutefois, la présence de Jupiter dans un autre Signe de Terre devrait contribuer à adoucir l'atmosphère, ou du moins vous assurer du beau rôle. Ne dites toutefois rien qui pourrait dépasser votre pensée...



VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Compte tenu de l'arrivée de la Lune « à la suite » de Neptune en Poissons, l'attitude de certaines personnes pourrait vous déconcerter. Il serait dommage de donner un mauvais pli à une relation. Assurez-vous de ne pas modifier de façon permanente les paramètres qui régissent un rapport interpersonnel. Prenez votre mal en patience. Les remous ne seront que passagers...



POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Celui qui ne songe pas au long terme connaîtra des déboires à court terme. L'arrivée du cycle de la Lune en Poissons, sur les talons de Neptune, intensifiera votre compassion, mais vous cautionnera aussi à la prudence. Ceci ne veut pas dire que vos démarches seront vouées à l'insuccès, au contraire, mais qu'il ne faudrait pas compter exclusivement sur la chance.



BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

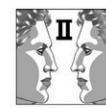
L'influence de la conjonction Lune-Neptune qui aura lieu ce soir en Poissons pourrait vous conduire au repli sur soi. Une discrétion excessive ne vous amènera cependant nulle part. Pourquoi désirer vous effacer? Vous auriez tout intérêt à faire davantage de bruit afin que l'on vous remarque. Manifestez-vous, sans quoi les plus belles occasions risquent d'être allouées à d'autres.



TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

S'il a de longues cornes, on se méfiera même du plus doux des taureaux. Les astres en Vierge et en Capricorne sont vos alliés, mais peuvent vous donner un air froid ou sévère. Comme tout est question de perception, assurez-vous de ne pas adopter une attitude susceptible d'intimider ou d'insécuriser les personnes auxquelles vous vous intéressez.



GÉMEUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Un conseil est comme un remède qui est d'autant meilleur qu'il est plus amer. Compte tenu du carré qui s'établira entre l'arrivée de la Lune en Poissons et votre Signe, certaines suggestions qui vous seront adressées risquent de ne pas vous plaire outre mesure. Toutefois il serait dommage de les rejeter sans les avoir sagement considérées...



CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Maintenant que la Lune se prépare à rejoindre Neptune en Poissons, la compassion sera à l'honneur, et bien que vos habitudes routinières puissent connaître quelques altérations, cela ne devrait pas vous déplaire outre mesure. Quelqu'un pourrait se décider à se confier davantage en vous faisant des confidences. D'ailleurs, une nouvelle rencontre pourrait s'approfondir.



LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Tandis que le cycle de la Lune arrive « à la suite » de Neptune en Poissons, il risque d'être préférable d'attendre plutôt que de prendre la parole, surtout s'il s'agit d'une affaire controversée dont le dénouement demeure incertain. Ce vendredi vous cautionne donc à la prudence, vous invitant à une période de sage réflexion avant de passer de l'idée à l'acte.



VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

La Lune s'apprête à faire son entrée en Poissons, en face de la Vierge. Par conséquent, vous constaterez qu'un nouveau développement ne constitue pas uniquement un inconvénient et qu'il est maintenant possible de prendre le dessus dans une situation qui, jusqu'ici, ne vous avançait pas. Arrangez-vous toutefois pour ne pas donner l'impression d'être opiniâtre...

VOUS SEREZ TOUJOURS BIEN!

Luc Therrien
Pdg

FUJITSU la thermopompe murale la plus efficace sur le marché

- La plus éco-énergétique / importantes économies d'énergie
- Garantie 10 ans pièces et main-d'œuvre
- Homologuée Énergie Star / éligible à Rénoclimat
- Programmes de rabais aux consommateurs
- Installez maintenant et payez plus tard !

Appelez-nous pour un rendez-vous !

6 mois sans paiement, sans intérêt FINANCIÈRE SNAP RÉSIDENTIEL

190, rue Robinson Sud, Granby **450 777-3933**
www.refrigerationlt.com

Licence R.B.Q. : 8004-4563-63 3769122

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Michèle Senay Bédard, de Granby;
 Johanne Carrier, de Farnham;
 Dominic Santerre, de Farnham;
 Dr Philippe Bouchard, de Bedford;
 Jean-Louis Forget, de Laval;
 Kattie Duranleau, de St-Lambert;
 Paul Maurice Lagrandeur, de Ste-Anne-de-la-Rochelle;
 Normand Giard, de Farnham;

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

359, BOUL. LECLERC, 2½ meublé, chauffé,
 éclairé, 470\$/mois, libres imm. et 1er oct.
 Info : 450 360-9889

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

A WATERLOO: 4½, 1er étage, centre-ville,
 500\$/4½, 1er étage, 450\$/3½, 2 étage, 390\$/
 3½, 1er étage à 390\$. Hydro locataire, stat. dé-
 neigé, pas de chien, références et enquête de
 crédit. 450-372-4522 répondeur.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½, 1er BALCON, LIBRE, 1 MOIS GRATUIT
 Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire.
 Références. 450 578-0963 placemasse.ca

4½, 1er étage, 15 MIN. À PIED des GALERIES
 Pers. tranq., pl. flottant-céram. Pas d'animaux.
 Libre 1er oct. 480\$/mois. 450-577-0084

GRAND 5½ au 2e étage

4½ au 1er et 2e étage

libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni
 Pas de chien. Références. 450-372-0557

GRANDS 3½ ET 4½, 1er ET 2e ÉTAGE
 Endroit calme, oct. et nov., 455\$ et 535\$/ms
 151 Leroux / 61 Pinard. 450 776-2648

LIBRE IMMÉDIATEMENT 4½, 2e étage, près
 du Cégep, pl. bois franc, locker int., 525\$/mois.
 Info: 450-360-4885

160 CHAMBRES À LOUER

POUR CHAMBREUR de 30 ans et plus, profi-
 tez moitié du prix de votre chambre. Cherche
 personne pouvant aider homme semi-auto-
 nome. 450-521-9948 Réal

2140

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

À partir de **2%***

Cell.: 450 375-1621
 Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

RENAUD Béliveau

Courtier immobilier
 450 777-6743

JASON Béliveau

Courtier immobilier
 450 525-2977

Proprio Direct
 AGENCE IMMOBILIÈRE

SERVICE BILINGUE / 450 994-3795 | 180 St-Antoine Nord, Granby

160 CHAMBRES À LOUER

Secteur centre-ville, chambre meublée, câble
 et Internet inclus. Libre imm., 100\$/sem.
 Info : 450 777-6176

351 MESSAGES PERSONNELS

ACCOMPAGNEMENT +
 Jolies demoiselles. Granby. ☎ 438 794-5326

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Entrepôt chauffé

pour remiser vos véhicules durant l'hiver

AUTOS, MOTOS OU BATEAUX

POUR INFO.: 450 521-1440

RÉSERVEZ-TÔT!

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

68 Lewis E, Waterloo, samedi dès 7h et diman-
 che dès 9 h. Antiquité, accessoires décoratifs,
 vêtements, livres, beaux items. 450 539-3836

301 DIVERS ARTICLES

GUÉNILLES DE GARAGE
 20\$ pour 400 chiffons. 450-777-6342

SOUDEUSE MILLER 250. Plieuse 8 pi., rou-
 leau 36 po. Scie à métal General. Coupeuse à
 métal 52 po. Set de pannes à sirop pour 2x6.
 Poêle avec fourneau 2x8. 450-248-3483

351 MESSAGES PERSONNELS

★ **A1 ROMANCE ENR** ★
 Service d'accompagnement
 Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
 450-405-4902

Nikki, blonde, 38 DD, lingerie fine, résidence
 privée, décor chaleureux. (15 min. Granby, près
 Sanair). Lundi au sam., 8 à 22h. 450 773-3542

NOÉMIE SEXY

sensuelle, discrète et passionnée.
 Elle vous reçoit. Info : 450 558-8404

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

À VOTRE SERVICE

Pour des RÉSULTATS BERNARD est là!

- SUCCESSION
- COMMERCIAL
- VENTE ET ACHAT
- RÉSIDENTIEL
- IMMEUBLE À REVENU



BERNARD ROUSSELLE
 Courtier immobilier

cell.: 450 521-7211
 bernardrousselle.ca

403 SERVICES OFFERTS

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de
 rénovation, de la fondation au toit.
 Travail de qualité sans se ruiner.
 RBQ : 5636-8913. Serge au 450-521-1475

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
 (Forfait) 7 jours-Granby - 450 956-0725

MASSOTHÉRAPEUTE - EXPERTE SANTÉ
 Massage suédois, alliage de détente
 et thérapeutique pour votre mieux-être.
 Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HYUNDAI COWANSVILLE
 est à la recherche de

CONSEILLER(ÈRE) AUX VENTES

Avec expérience
 Bilingue

Contactez Pierre ou Chantale
 450 266-3000

BARMAID pour le BAR LE GAZOU.
 Avec expérience, 30 h / semaine.
 Kim, 450 525-5950 ou 450 777-5950

CANTINE Ô MAX recherche personnel
 pour travail le jour, soir et fin de semaine.
 Description du travail: plaque, friteuse,
 plonge, caisse, préparation des aliments,
 service aux tables.
 Expérience en restauration serait un atout mais
 non nécessaire (formation disponible).
 Apporter CV au 722 rue Principale à Granby,
 du mardi au dimanche, entre 10h et 16h

ENTREPRISE DEXSEN recherche CHAUFFEUR classe 1

- Expérience sur semi-trailer dompeur est obligatoire;
 - Expérience sur fardier, un atout;
 - Cartes CCQ machinerie lourde, un atout;
 - Travail à temps plein /partiel selon aptitudes.
- Bienvenue aux semi-retraités !
 Envoyez votre CV : melanie@dexsen.ca
 ou par télécopieur : 450-293-3186

Pharmacie Isabelle Dupont

est à la recherche
DIRECTEUR(TRICE) DE PLANCHER
 Poste à temps plein.
 1 à 2 soirs / semaine + 1 fin de sem. sur 4.

Tâches:
 Supervision de personnel
 Gestion des horaires
 Gestion des inventaires
 S'assurer que le magasin respecte les nor-
 mes d'Uniprix.
Exigences:
 Doit avoir une bonne capacité de communi-
 cation.
 Bonne capacité d'adaptation
 Expérience en gestion.
 Avoir à coeur le service à la clientèle.
 Les personnes intéressées à poser
 leur candidature doivent se présenter
 avec CV avant le 25 septembre.
Pharmacie Uniprix Isabelle Dupont
 338 St-Jacques, Granby, J2G 3N2

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PLONGEUR demandé pour jeudi et vendredi
 midi, vendredi et samedi soir, pour le Bistrot
 Colombine à Ange-Gardien. Présentez-vous au
 128, Route 235 à Ange-Gardien.

URGENT!!!

Plus de 60 postes disponibles
 Besoin de journaliers d'usine
 à Granby, Waterloo et Lac Brome
 Contactez-nous rapidement 450 375-8788

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOT RECHERCHÉ

À ST-VALÉRIEN

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

Pour les rues : Principale, Hôtel de
 Ville, Des Peupliers, Du Rocher.

Laissez vos coordonnées
 au 1-800-420-3214, poste 529

CAMELOTS DEMANDÉS

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est
et La Presse

À GRANBY

Parcours #16

Pour la rue Bourgeois et boul. Fortin.

Parcours #17

Pour les rues : De la Volière, Delorme, Lynda
 et le boul. Fortin.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
 au 450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
 Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
 www.financementbrisson.com

compte sur moi

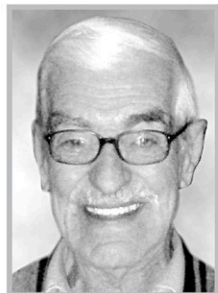
leucan

Faites une *différence*
 pour les enfants

leucan.qc.ca
 1 800 361-9643

CHAPUT M. Roger - 1926-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS-Hébergement Valcourt, le 17 septembre 2015, à l'âge de 89 ans, est décédé monsieur Roger Chaput, époux de feu Anita St-Georges, demeurant à Ste-Anne-de-la-Rochelle.

Il était le père de Daniel (Janie Lemay) et de feu Réjean. Il laisse aussi sa petite-fille Sarah; Réjeanne St-Georges. Il était également le frère de Armand (Blanche), Germaine (feu Gérard), feu Lina, feu Rita. Il laisse de plus ses beaux-frères, belles-soeurs, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de la Résidence Ste-Anne de Valcourt ainsi que le Foyer de Valcourt pour les bons soins prodigués à monsieur Chaput.

Monsieur Chaput repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO. La famille accueillera parents et amis le vendredi 25 septembre 2015 de 19 h à 21 h ainsi que le samedi 26 septembre à compter de 9 h jusqu'au départ

du salon vers 10 h 30 pour se rendre à l'église de Ste-Anne-de-la-Rochelle où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

Bessette
RÉSIDENTS ET JARDINS FUNÉRAIRES

5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

GEMME M. Pierre - 1952-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De St-Césaire, le 21 septembre 2015, à l'âge de 63 ans est décédé M. Pierre Gemme, époux de Mme Sylvie P. Gemme. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son fils Éric (Sara), sa fille Émilie (Jean-François), sa richesse sa petite fille Juliette, sa mère Thérèse, son frère Michel (Élisabeth), ses soeurs : Claudette et Diane, son beau-père Jean-Paul ainsi que ses belles-soeurs, beau-frère, neveux et nièces, famille et amis. En guise de sympathie, la famille vous propose de faire parvenir des dons à la Société québécoise du cancer. Des formulaires de dons seront disponibles au salon. La famille tient à remercier Jacques, Francine, Sylvie et Renaud ainsi que les soins palliatifs de l'Hôpital de Granby 5e Ouest, spécialement Gino pour tous les bons soins prodigués à M. Gemme.

Il sera exposé au salon du Complexe funéraire Desnoyers de St-Césaire, le vendredi 25 septembre de 14 h à 17 h et de 19 à 21 h; le samedi 26 septembre de 9 h à 10 h 30, et suivront les funérailles à 11h en l'église de St-Césaire.

DESNOYERS
Complexe Funéraire

1521, rue Saint-Paul, Saint-Césaire, JOL 1T0
Tél.: 450 469-3106 - Téléc.: 450 658-1397
sympathie@maison-desnoyers.com - www.maison-desnoyers.com

GRÉGOIRE (née Nadeau) Mme Jeanne D'Arc - 1918-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement, à son domicile, entourée de l'amour des siens, le 21 septembre 2015 à l'âge de 97 ans, est décédée madame Jeanne D'Arc Nadeau, épouse de feu M. René Grégoire.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Denis Grégoire (Madeleine), Richard Grégoire, Doris Grégoire, Ginette Grégoire (Jack); ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, et arrière-arrière-petits-enfants, ses neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville, le samedi 26 septembre 2015 à compter de 11 h 30, suivis des funérailles en l'église Ste-Thérèse-de-L'Enfant-Jésus à 14 h.

Vos témoignages de sympathie peuvent aussi se transmettre via notre site Internet www.complexebm.com

Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI *Se recueillir, se retrouver.*

402 de la Rivière, Cowansville
Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

MASSÉ M. Jean-Louis - 1924-2015

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 18 septembre 2015, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Jean-Louis Massé, époux de Mme Aline Leroux, demeurant à Granby, Outre son épouse Aline, il laisse dans le deuil ses deux fils, François et Guy, sa belle-soeur Jacqueline Leroux, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre hospitalier de Granby et de la résidence Le Riverain, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 26 septembre à compter de 8h30 jusqu'à 10h15 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même samedi à 10h30 en la chapelle du complexe, suivie de la mise en place au mausolée familial du cimetière Mgr Pelletier.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

L'ÉQUIPE D'ACCOMPAGNEMENT
AU DIAPASON

service gratuit!

450 266-4342, opt. 5, poste 5322 • 50, rue du Diapason, Bromont • www.audiapason.org

Vous vivez un deuil et vous avez de la difficulté à traverser cette épreuve difficile?

L'Équipe d'accompagnement Au Diapason vous invite à joindre un groupe d'entraide, une approche adaptée aux besoins de chacun qui vous permettra de partager, de vous exprimer et de mieux comprendre les étapes normales du deuil.

2^e anniversaire

Adrienna Boucher
25 septembre 2013



Le temps passe et atténue la douleur de la perte d'un être cher. Par contre, ne plus entendre ton rire, ne plus être témoin de ta joie de vivre et ne plus partager de bons moments avec toi est toujours aussi difficile à accepter. Maintenant, nous nous créons de nouveaux souvenirs sans toi et gardons tous les beaux souvenirs vécus avec toi dans nos cœurs.

Nous t'aimons très fort ma belle maman d'amour et continue de veiller sur nous.

De ta petite famille
xxx

Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 205 (3 jours avant la date de parution)

La Voix de l'Est

1831294

553 APPELS D'OFFRES

553 APPELS D'OFFRES

Bromont
VILLE
br@nchée

AVIS D'APPEL D'OFFRES

AVIS est donné que la Ville de Bromont recevra, sous pli cacheté, avant 11 heures, le lundi 12 octobre 2015, à l'hôtel de ville situé au 88, boulevard de Bromont, Bromont, J2L 1A1, des soumissions pour le contrat suivant :

PROJET 029-TP-P-15 : FOURNITURE ET TRANSPORT ABRASIF AB-5 / AB-10 POUR 2015-2016

Les documents relatifs à cet appel d'offres seront disponibles à compter du 25 septembre exclusivement sur le site internet du SEAO au www.seao.ca. Pour être considérée, toute soumission doit être présentée sur les formulaires fournis à cette fin.

De plus, pour être valide, chaque soumission doit obligatoirement être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé fait à l'ordre de la Ville de Bromont, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours et d'un montant équivalent à dix pour-cent (10%) du montant total de la soumission.

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement à l'hôtel de ville situé au 88, boulevard de Bromont, à Bromont, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur réception.

La Ville de Bromont ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'assume aucune obligation de quelque nature que ce soit envers le ou les soumissionnaires.

Renseignements généraux: M^{re} Catherine Nadeau, greffière adjointe
Téléphone : 450 534-2021
Catherine.nadeau@bromont.com

Bromont, ce 25^e jour de septembre 2015.
Catherine Nadeau, avocate

La violence conjugale n'est pas une chicane de couple



Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	85	67	,559	—	—	4-6	P-2	48-30	37-37
Washington	78	74	,513	7	11	6-4	P-3	44-33	34-41
Miami	66	87	,431	19½	23½	5-5	G-2	38-40	28-47
Atlanta	62	91	,405	23½	27½	6-4	G-2	37-38	25-53
Philadelphie	57	96	,373	28½	32½	2-8	P-2	33-42	24-54

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	96	56	,632	—	—	8-2	G-4	53-24	43-32
Pittsburgh	93	60	,608	3½	—	6-4	G-6	50-25	43-35
Chicago	89	63	,586	7	—	7-3	P-1	47-30	42-33
Milwaukee	64	88	,421	32	25	2-8	G-1	34-44	30-44
Cincinnati	63	88	,417	32½	25½	3-7	P-4	34-40	29-48

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	87	65	,572	—	—	5-5	G-2	52-26	35-39
San Fran.	79	72	,523	7½	9½	6-4	P-1	44-30	35-42
Arizona	73	80	,477	14½	16½	5-5	P-2	35-40	38-40
San Diego	71	81	,467	16	18	4-6	G-1	36-38	35-43
Colorado	63	90	,412	24½	26½	3-7	P-5	33-45	30-45

Mercredi 23 septembre

Philadelphie 3 Miami 4 (11)
Atlanta 6 N.Y. Mets 3
Milwaukee 4 Chi. Cubs 1
Cincinnati 2 St. Louis 10
Pittsburgh 13 Colorado 7
Arizona 1 L.A. Dodgers 4
San Francisco 4 San Diego 5
Interligue
Baltimore 4 Washington 3
Judi 24 septembre
Pittsburgh 5 Colorado 4
Arizona 3 L.A. Dodgers 6
N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
Philadelphie 0 Miami 1
Milwaukee à St. Louis, 19h15.
San Francisco à San Diego, 21h10.
Interligue
Baltimore 5 Washington 4

LIGUE AMÉRICAINNE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
Toronto	87	65	,572	—	—	5-5	G-1	50-28	37-37
New York	84	68	,553	3	—	6-4	G-1	42-32	42-36
Baltimore	76	76	,500	11	3½	7-3	G-3	44-30	32-46
Tampa Bay	75	78	,490	12½	5	6-4	G-3	36-39	39-39
Boston	72	80	,474	15	7½	4-6	P-3	40-38	32-42

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
Kansas City	88	63	,583	—	—	4-6	G-1	49-28	39-35
Minnesota	78	73	,517	10	1	5-5	G-3	46-31	32-42
Cleveland	74	76	,493	13½	4½	4-6	P-2	35-38	39-38
Chicago	72	81	,471	17	8	4-6	P-3	37-38	35-43
Detroit	71	81	,467	17½	8½	6-4	G-2	37-41	34-40

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QASDiff.	10Dern.	Série	Dom.	Ext.
Texas	83	69	,546	—	—	8-2	G-3	39-35	44-34
Houston	80	73	,523	3½	—	3-7	P-2	51-27	29-46
Los Angeles	78	74	,513	5	1½	6-4	G-2	44-31	34-43
Seattle	74	78	,487	9	5½	6-4	P-1	34-41	40-37
Oakland	64	89	,418	19½	16	3-7	P-5	33-45	31-44

Mercredi 23 septembre

Chi. White Sox 4 Detroit 7
L.A. Angels 6 Houston 5
N.Y. Yankees 0 Toronto 4
Tampa Bay 6 Boston 2
Seattle 3 Kansas City 4 (10)
Cleveland 2 Minnesota 4
Texas 10 Oakland 3
Judi 24 septembre
Texas 8 Oakland 1
Chi. White Sox 2 N.Y. Yankees 3
Tampa Bay 4 Boston 2
Seattle à Kansas City, 20h10.
Cleveland au Minnesota, 20h10.
Vendredi 25 septembre
Chi. White Sox à N.Y. Yankees, 19h05.
Tampa Bay à Toronto, 19h07.
Minnesota à Detroit, 19h08.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Harper Wash.	144	490	116	166	,339
Gordon Mia.	135	576	78	190	,330
Escobar Wash.	132	515	73	168	,326
Posey S.F.	141	519	72	168	,324
Goldschmidt Ari.	149	540	96	172	,319
Pollock Ari.	147	574	104	182	,317
Votto Cin.	148	510	93	161	,316
Peralta Ari.	142	448	59	139	,310
LeMahieu Col.	143	539	80	163	,302
Cervelli Pit.	121	419	51	126	,301
Points produits — Arenado, Col., 117; Goldschmidt, Ari., 104; Bryant, Cubs, 98; Kemp, S.D., 98; Harper, Wash., 95; McCutchen, Pit., 95; Rizzo, Cubs, 95; Posey, S.F., 93; Gonzalez, Col., 90.					
Circuits — Harper, Wash., 41; Arenado, Col., 39; Gonzalez, Col., 37; Frazier, Cin., 35; Goldschmidt, Ari., 31; Rizzo, Cubs, 30; Votto, Cin., 29; Gonzalez, L.A.D., 28.					
Victoires — Arrieta, Cubs, 20; Greinke, L.A.D., 18; Bumgarner, S.F., 18; Cole, Pit., 17; Wacha, Stl., 16; Kershaw, L.A.D., 15; Martinez, Stl., 14; Colon, N.Y.M., 14; Lackey, Stl., 13; De La Rosa, Ari., 13.					
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 281; Scherzer, Wash., 249; Bumgarner, S.F., 221; Arrieta, Cubs, 220; Shields, S.D., 208; Ross, S.D., 205; Cole, Pit., 192; Lester, Cubs, 192.					
Victoires protégées — Melancon, Pit., 50; Rosenthal, Stl., 47; Familia, N.Y.M., 41; Kimbrel, S.D., 37; Rodriguez, Mil., 35; Casilla, S.F., 35; Jansen, L.A.D., 34; Chapman, Cin., 32; Storen, Wash., 29.					

Vendredi 25 septembre

Pittsburgh à Chi. Cubs, 14h20.
Philadelphie à Washington, 19h05.
N.Y. Mets à Cincinnati, 19h10.
Atlanta à Miami, 19h10.
L.A. Dodgers au Colorado, 20h10.
Milwaukee à St. Louis, 20h15.
Arizona à San Diego, 22h10.
Samedi 26 septembre
Pittsburgh à Chi. Cubs, 13h05.
Philadelphie à Washington, 16h05.
N.Y. Mets à Cincinnati, 16h10.
Atlanta à Miami, 19h10.
Milwaukee à St. Louis, 19h15.
L.A. Dodgers au Colorado, 20h10.
Arizona à San Diego, 20h40.

HOCKEY

LNH

CALENDRIER PRÉPARATOIRE

Mercredi 23 septembre
Ottawa 5 Buffalo 2
New Jersey 1 N.Y. Islanders 2
Chicago 1 Detroit 4
Tampa Bay à Nashville, 20h.
Winnipeg à Edmonton, 21h.

Judi 24 septembre
Minnesota à Columbus, 19h.
Islanders à New Jersey, 19h.
Islanders à Philadelphie, 19h.
Chicago à Montréal, 19h30.
Pittsburgh à Detroit, 19h30.
Washington à Montréal, 19h30.
Dallas à St. Louis, 20h.
Calgary au Colorado, 21h.

Vendredi 25 septembre
Islanders au New Jersey, 19h.
Islanders à Philadelphie, 19h.
Chicago à Montréal, 19h30.
Floride à Tampa Bay, 19h30.
Buffalo à Toronto, 19h30.
Edmonton à Winnipeg, 20h.
Vancouver à Calgary, 21h.
Los Angeles à Anaheim, 22h.
Arizona à San Jose, 22h30.

Samedi 26 septembre
Columbus à Pittsburgh, 16h.
Minnesota à Edmonton, 17h.
N.Y. Islanders en Caroline, 17h.
Boston à Detroit, 19h.
Buffalo à Ottawa, 19h.
Rangers au New Jersey, 19h.
Montréal à Toronto, 19h30.
Tampa Bay à Dallas, 20h.
St. Louis à Chicago, 20h30.
Anaheim à San Jose, 21h.
Calgary à Vancouver, 22h.

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Sorel-Tracy	4	3	1	0	19	13	6	
Ste.-Foy	4	2	1	1	10	11	5	
Ch.-St-Lawrence	2	2	0	0	7	2	4	
Lennoxville	3	2	1	0	10	9	4	
Lionel.-Groulx	3	2	1	0	18	15	4	
Alma	2	1	0	1	11	9	3	
Lafleche	2	1	1	0	13	10	2	
St-Laurent	2	1	1	0	7	10	2	
Dawson	3	1	2	0	11	14	2	
A-Laurendeau	2	0	2	0	7	11	0	
Thetford	3	0	3	0	4	13	0	

Vendredi 25 septembre
St.-Laurent à Sorel-Tracy, 19h30.
Ch.-St-Lawrence à Lafleche, 19h45.
Thetford à Lennoxville, 20h.
Ste.-Foy à Dawson, 20h.

Samedi 26 septembre
Dawson à Lionel.-Groulx, 15h30.
Alma à Lennoxville, 19h.
A.-Laurendeau à Thetford, 19h30.

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-Bathurst, 14h.
Moncton à Charlottetown, 14h.
Cap-Breton à Halifax, 14h.
Victoria à Chicoutimi, 15h.
B.-Comeau à Québec, 15h.
R.-Noranda à Shawinigan, 16h.
Sherbrooke à Gatineau, 16h.

Marqueurs
NOTE: en date du 24 septembre.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Dostie, Gatineau	4	4	4	5	9			
Nadeau, Val-d'Or	4	4	4	5	9			
Abramov, Gatineau	4	3	6	9				
Gignac, Shaw.	4	3	5	8				
Beauregard, Val-d'Or	4	1	7	8				
Klima, Moncton	4	3	4	7				
Fortier, Halifax	4	3	4	7				
d'Aoust, Shaw.	4	3	4	7				
Laplante, Gatineau	4	2	5	7				

Dimanche 27 septembre
Saint-Jean à A.-

LE CH S'INCLINE 4-3 EN TIRS DE BARRAGE

T.J. Oshie tranche pour les Capitals

La Presse Canadienne

MONTREAL — Tomas Fleischmann a continué de gagner des points dans sa quête d'obtenir un contrat et le trio d'Alex Galchenyuk, avec Alexander Semin et Lars Eller, a poursuivi sur sa lancée des matchs intra équipe, hier, malgré la défaite de 4-3 aux tirs de barrage du Canadien contre les Capitals de Washington.

T.J. Oshie a été le seul marqueur de la fusillade.

Auparavant, les spectateurs au Centre Bell ont eu un avant-goût du trois contre trois en prolongation. Jusqu'à ce qu'Eller soit puni à 2:20.

Les Capitals, avec Alex Ovechkin en tête, ont été de farouches adversaires, comme en témoigne leur domination de 43-25 au chapitre des lancers.

Galchenyuk s'est comporté comme un joueur de centre de premier trio, réussissant un but et travaillant avec acharnement.

Fleischmann a connu une soirée d'un but et d'une passe, aux côtés de David Desharnais et de Dale Weise. Desharnais a été l'autre marqueur du CH, en plus d'ajouter une aide.

Ovechkin, Oshie et Andre Burakovsky ont été les buteurs des Caps en temps réglementaire



T.J. Oshie a été le seul marqueur de la fusillade. — PHOTO LA PRESSE

contre Dustin Tokarski, qui a été confronté à 22 tirs. Solide en prolongation, Mike Condon a repoussé les 21 lancers auxquels il a fait face, avant la fusillade.

Dans le camp des visiteurs, Braden Holtby a disputé les deux premières périodes, bloquant 10 des 13 lancers dirigés vers lui. Son remplaçant Dan Ellis a maîtrisé 12 tirs en temps réglementaire et en surtemps.

LA ROBUSTESSE DE MCCARRON

Après avoir marqué mardi, le jeune Michael McCarron a étalé un autre aspect de son jeu: la robustesse. En deuxième période, il a eu maille à partir avec Oshie, avant de laisser tomber les gants devant Chris

Brown. Un combat qui a tôt fait de tomber à plat puisqu'il a perdu l'équilibre. McCarron a terminé la soirée avec 19 minutes de pénalités, et il a peu joué en troisième période.

Deux autres jeunes attaquants évoluant au sein du même trio, Charles Hudon et Sven Andrieghetto, ont été plus visibles au troisième vingt.

En défense, Brett Lernout a fait bonne impression, plus que Jared Tinordi.

Le Tricolore poursuit son calendrier préparatoire dès ce soir, en accueillant les champions de la Coupe Stanley — les Blackhawks de Chicago. Il terminera, demain, une séquence de quatre matchs en cinq soirs contre les Maple Leafs, à Toronto.

Savourez les vins
des Vignobles du Mont Yamaska

Vignoble
Les Artisans du Terroir
Saint-Paul-É Abbottford

Coteau St-Paul

LE GRAND SAINT CHARLES
VIGNOBLE & CIGRIERIE

LES PETITS CALLOUX
VIGNOBLE

1 montagne, 4 vignobles
www.montyamaska.com

3764196

NOUVEAU EN SALLE À MANGER

LUNDI
Mini poutine gratuite
pour les enfants de 10 ans et moins
accompagnés d'un parent

MARDI
« 5 à 7 »
Spaghetti à volonté

MERCREDI
Obtenez un 2^e
sous-marin à moitié prix

LA PIZZERIA
LA PLUS GARNIE
EN VILLE!

Du dimanche au mercredi: de 9 h à 21 h
Du jeudi au samedi: de 9 h à 22 h

SALLE À MANGER de 9 h à 21 h
LIVRAISON de 11 h à 20 h 30 de 11 h à 21 h 30

19, rue Authier, Granby
www.pizzeriasummitgranby.com 450 574-1001

3764064

RECEVEZ **200\$**
COMPTANT!*

55" 4K ULTRA HD TV

SONY SAMSUNG LG

* À l'achat d'un téléviseur 4K de 55 pouces et plus. Offre valide en magasin seulement, du 17 au 30 septembre 2015. Détails en magasin.

39, rue Évangeline, Granby 450.378.9816

...bien plus que de l'électronique!

Nous sommes spécialisés également :

- Projet clé en main :
- Système d'alarme
 - Musique multi-pièces
 - Contrôle de l'éclairage
 - Domotique
 - Stores et toiles motorisés
 - Salle de conférence
 - Aspirateur central

Téléviseur | Système Audio | Informatique
Radio d'autos | Meubles

Et obtenez le bon produit au bon prix !

sonxplus

sonxplus.com | domotique-sonxplus.com

3814984

Michaël Parent est encouragé

Après un départ difficile, il s'est imposé en fin de saison



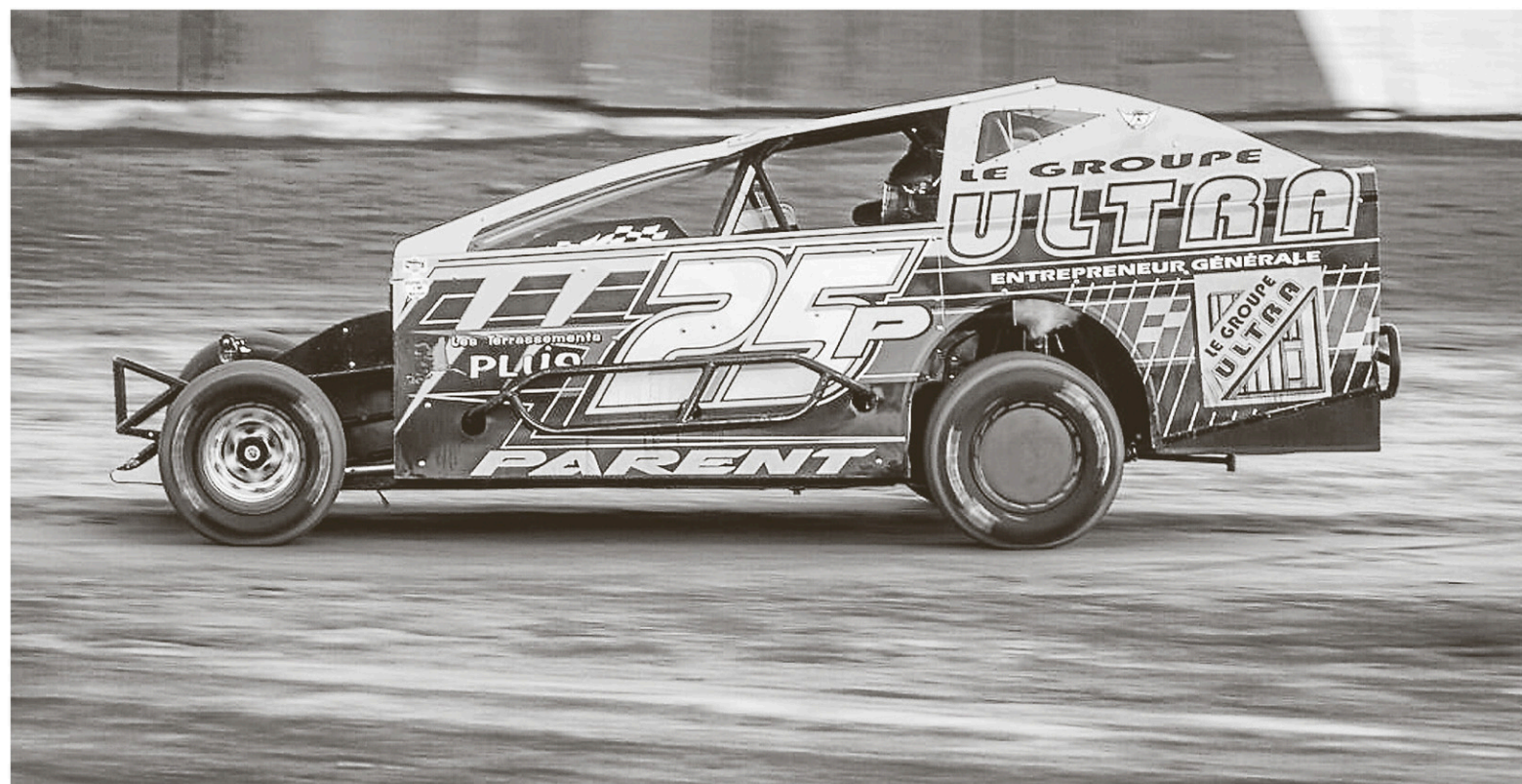
MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Après un départ difficile, Michaël Parent a réussi à tirer son épingle du jeu en modifié cette saison à l'Autodrome Granby. Au point où il a réussi à mettre la main sur le titre de recrue de l'année.

« Les cinq ou six premiers programmes ont été vraiment très difficiles, admet Parent. Il n'y a pas grand-chose qui fonctionnait et j'étais découragé. La roue a commencé à tourner lorsque Fred Gamache (suspendu comme pilote en sportsman) s'est mis à préparer ma voiture. Fred a compris ma façon de conduire et il a préparé la voiture en conséquence. Mes cinq ou six dernières courses, avec des top 10 à chaque fois, ont sauvé ma saison. »

Le Granbyen, on le sait, était une vedette montante en série Empire Super Sprints lorsqu'il a décidé, à la suite d'un accident où il a failli y laisser sa peau, de courir en modifié. Son mauvais départ cette saison aurait pu lui faire regretter sa décision.

« Je ne m'amusais pas beaucoup



Michaël Parent a réussi à mettre la main sur le titre de recrue de l'année en modifié. — PHOTO JOEL LABRIE

au mois de mai et de juin, mais j'ai vraiment commencé à avoir du fun quand ma voiture est devenue compétitive. Moi, je suis un gagnant et je n'ai aucun plaisir à finir 20^e... »

ANCIENNES AMOURS

Mais voilà, Parent restera toujours un pilote de sprint car dans l'âme. Quatre fois, cette saison, il est remonté à bord de son petit bolide. Et sa victoire à Brockville, au mois de juillet, lui a redonné le goût, sinon la piqure.

« Je vais toujours aimer courir en sprint, c'est clair, mais j'ai fait

le choix de me lancer en modifié et je serai toujours un régulier à Granby. Mais je pense que je vais aimer retourner à mes anciennes amours de temps en temps... »

Puisque la course au championnat est terminée à l'Autodrome, il a d'ailleurs préféré courir en sprint, samedi dernier. Sa présence à Ohsweken, en Ontario, fera toutefois en sorte qu'il ne sera pas en piste ce soir à Granby alors qu'on complètera l'épreuve de 100 tours de la série DIRTcar 358 qui a été arrêtée en raison de la pluie après seulement quatre passages.

« Mon cœur risque toujours de balancer entre les modifiés et les sprint cars. Mais je le répète, je serai toujours un régulier à l'Autodrome. Je me suis engagé... »

Parent célèbre aujourd'hui même ses 26 ans. Deux ans après le terrible accident qu'il a subi dans l'État de New York, il se dit en parfaite santé, si ce n'est de petits maux de dos occasionnels. Et alors que la saison de course se meurt au Québec, il a déjà hâte à la prochaine.

« Ma fin de saison m'a vraiment encouragé. Je pense vraiment que nous sommes dans la bonne direction. »

En vitesse

Lance Willix, Kayle Robidoux et Mario Clair occupaient les trois premières places de la finale de 100 tours chez les modifiés 358 de la série DIRTcar quand la pluie s'est mise de la partie après seulement quatre passages samedi dernier. On reprendra dans le même ordre où on a arrêté, ce soir.

Les modifiés 358 de la série DIRTcar ont 11 épreuves à l'horaire, Granby étant le quatrième rendez-vous. **Chris Raabe, Steve Bernard et Gage Morin**, qui ont chacun remporté une course jusqu'ici, dominent le classement dans l'ordre. Bernard repartira septième ce soir.

Une finale de 30 tours chez les prostock et une autre de 20 tours chez les speed STR de la série Revstar sont aussi à l'affiche ce soir. Samedi dernier, le Césairois **Marc Véronneau** avait eu le temps de l'emporter chez les sports compacts avant que la pluie ne se mette de la partie.

À l'occasion du tout dernier programme de la saison, demain, une tonne de classes seront au rendez-vous, notamment les sportsman, les sports compacts et les speed STR. Il y aura aussi deux enduros de 100 tours.

VENDREDI 25 SEPTEMBRE 19H00 À L'AUTODROME GRANBY

DIRT MODIFIÉ 358

Modifié 358 Dirt **100x** / Pro-Stock **30x** / Revstar STR **20x**
Admission 20\$



ROBERT BERNARD
PNEUS & MÉCANIQUE
MEMBRE DU RÉSEAU RECRAFT

autodromegraby.com
Camping gratuit / 17 ans et moins admission gratuite
1268 Cowie, Granby, Québec / 450.375.3055
info@autodromegraby.com



SAMEDI 26 SEPTEMBRE 14H00

SPORTSMAN 100 & ENDURO 200

Sportsman **100x** / Enduro **200x** / Revstar STR **50x**
Sport Compact **50x** / MM **20x** / VTT **20x**
Admission 19\$

« La confiance est là »

Selon Philip Sardinha, les jeunes Inouk ont juste besoin de temps

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Inouk ont beau avoir perdu leur quatrième match en cinq sorties — et leur quatrième de suite —, mercredi soir à Saint-Jérôme, le vétéran Philip Sardinha n'avait surtout pas l'air d'un gars découragé, hier après-midi, en se pointant à la séance d'entraînement de l'équipe.

« Y'a aucune raison d'être découragé ! », a lancé l'athlète de 19 ans, qui avait marqué deux buts la veille. On est jeunes, les gens ne cessent de nous le répéter, mais on a beaucoup de talent à toutes les positions. Laissez-nous le temps de nous placer, laissez le temps à la sauce de prendre, et nous allons vous surprendre ! »

Sardinha semblait convaincu de ce qu'il disait. Il dit même être très étonné à chaque fois qu'il entend ou qu'il lit que les Inouk forment une des pires équipes de la Ligue de hockey junior du Québec.

« La saison est longue et on a juste cinq matchs de joués. Personne dans ce vestiaire n'a l'impression d'appartenir à une équipe de bas de classement. La confiance est là. À Saint-Jérôme, on a travaillé fort et on aurait pu surprendre les Panthères si ce n'avait pas été de quelques périodes de relâchement. Si on travaille comme on a travaillé pendant 50 minutes là-bas, je vous jure qu'on va gagner pas mal plus souvent qu'on va perdre cette saison... »



« Si on travaille comme on a travaillé pendant 50 minutes à Saint-Jérôme, je vous jure qu'on va gagner pas mal plus souvent qu'on va perdre cette saison », explique l'attaquant des Inouk Philip Sardinha. — PHOTO ALAIN DION

Les Inouk reçoivent ce soir les Rangers de Montréal-Est (1-5), la seule équipe qu'ils ont vaincue jusqu'ici. L'occasion est belle de renouer avec la victoire.

« On n'a pas encore gagné à la maison (0-2-1) cette saison, a repris Sardinha. C'est le temps ! »

RESPONSABILITÉS ACCRUES

Mercredi soir, Philip Sardinha en était à son troisième match de la saison, lui qui a été opéré au poignet gauche en mai dernier. Il compte déjà quatre buts à sa fiche.

« C'est certain qu'on me demande de m'impliquer davantage offensivement cette saison, a mentionné le Bromontois. Ça fait mon affaire, mais je sais aussi qu'il faut que je sois efficace dans les trois zones pour satisfaire l'entraîneur. »

À écouter parler David Lapierre, Sardinha aura tout le temps

de glace du monde cette saison : une place sur les deux premiers trios ainsi que sur l'avantage et le désavantage numérique. Mais bien sûr, précisera le *coach*, il devra mériter son temps de jeu.

« Je suis prêt pour une grosse saison, a repris le principal intéressé. Je me sens bien, mon poignet ne me fait plus mal, je connais bien la ligue et j'ai l'équipe à cœur. Je suis prêt à en prendre. »

À sa première campagne avec les Inouk, il y a deux ans, Sardinha avait amassé 24 points, dont 10 buts, en 51 matchs. La saison dernière, il a récolté 32 points, dont 12 buts, en 44 parties.

« Je n'ai pas d'objectifs précis en pensant à la saison qui commence. Ce que je veux, c'est tout faire pour aider l'équipe à gagner. Tout simplement. »

Voilà déjà un gros objectif.

LES INOUK EN BREF

Nathan Ward-Raymond, qui a vaincu les Rangers il y a trois semaines, sera devant le filet des Inouk ce soir. « On a deux bons gardiens, deux hommes qui peuvent nous mener à la victoire à chacun des matchs », a dit David Lapierre, qui a vanté le travail effectué par Raphaël Roy la veille à Saint-Jérôme...

Gabriel Tremblay et **Patrice Demuy** seront encore absents alors que le match de ce soir sera peut-être le bon pour saluer le retour au jeu de **Francis Robichaud**... Les Inouk compléteront leur week-end en visitant les Forts de Chambly dimanche après-midi. **MICHEL TASSÉ**

HOCKEY SENIOR

La pré-saison des Maroons achève

La Voix de l'Est

WATERLOO — La préparation des Maroons de Waterloo tire à sa fin alors que le club waterloois disputera ce week-end ces deux derniers matchs présaison dans la Ligue de hockey senior A de la Mauricie. La

formation de Michel Deschamps affrontera le Lafrenière Tracteurs de St-Anne-de-la-Pérade deux fois en moins de 24 heures.

Ils leur rendront visite ce soir, avant de les accueillir demain à 19 h 30 à l'aréna Jacques-Chagnon.

Les Maroons ont remporté leurs deux premières rencontres

du calendrier préparatoire, ayant battu le Wild de Windsor 5-3 et le Hockeyprofil.com de Sherbrooke 5-3.

Cette année, la LHSAM comptera onze équipes, qui disputeront 22 matchs chacune.

Les Maroons disputeront leur match d'ouverture le samedi

3 octobre. Ils recevront alors les Barons du Cap de la Madeleine devant leurs partisans.

Rappelons que les Maroons, le Hockeyprofil.com et le Turmel de Lac-Mégantic ont tous quitté la défunte Ligue de hockey senior des Cantons-de-l'Est pour faire le saut dans la LHSAM cet été.

PRÉSAISON
LE TRICOLERE
BATTU EN
FUSILLADE PAR
WASHINGTON
21



sports

COWANVILLE


TOYOTA

GRANDE VENTE À PRIX D'ENCAN



TOYOTA ECHO 2004
Hatchback man., 305 000 km, bonne mécanique
50465A

2 995 \$


TOYOTA CAMRY 2007
Hybride autom., 234 772 km, condition A1
50456A

6 994 \$


NISSAN SENTRA SL 2011
autom., 110 000 km, toit ouvrant
50493A

8 494 \$


HONDA ACCORD 2007
man., 129 274 km, coupé EXR
40325B

8 994 \$


TOYOTA COROLLA CE 2010
autom., 35 557 km, économique
P0021

9 495 \$


TOYOTA YARIS HB 2012
man., 25 350 km, PEA 5 ans / 100 000 km incl.
P0128

9 994 \$


TOYOTA MATRIX 2011
autom., 36 016 km, très bas kilo
P0016

10 988 \$


HYUNDAI SONATA GLS 2011
autom., 46 666 km, toute équipée
50369A

11 988 \$


CADILLAC ESCALADE ESV 2004
autom., 82 500 km, luxe abordable
50559A

12 494 \$


TOYOTA MATRIX 2012
autom., 58 015 km, PEA 6 ans / 200 000 km
50474A

13 994 \$


HONDA CIVIC COUPÉ 2012
autom., 39 102 km, ELX cuir navigation
P0038A

14 994 \$


MAZDA CX-9 GT 2008
autom., 81 760 km, AWD, DVD
P0024A

15 488 \$


TOYOTA CAMRY LE 2012
autom., 41 200 km, touring
P0014

15 888 \$


TOYOTA RAV-4 2011
autom., 73 040 km, 4WD, prêt pour l'hiver
P0011

15 888 \$


TOYOTA RAV-4 2011
autom., 103 000 km, 4WD touring
50450A

15 994 \$


TOYOTA PRIUS V 2011
autom., 119 000 km, hybride
50372A

17 494 \$


HYUNDAI SANTA FE 2013
autom., 89 160 km, sport 2.0T Premium
40180B

18 994 \$


TOYOTA CAMRY SE 2013
autom., 24 500 km, Bal. PEA 7 ans / 120 000 KM
50556A

20 994 \$


FORD EXPLORER 4WD 2011
autom., 63 121 km, XLT 4x4

22 994 \$


TOYOTA SIENNA LE AWD 2012
autom., 86 985 km, traction intégrale
P0087

24 994 \$


TOYOTA 4RUNNER 2011
autom., 91 121 km, Limited
P0098

29 994 \$


TOYOTA RAV-4 LIMITED 2013
autom., 31 339 km, groupe technologie

29 994 \$


TOYOTA HIGHLANDER 2014
autom., 68 000 km, nouvelle génération
P0122

30 994 \$


TOYOTA TACOMA D-CAB SR5 2014
autom., 27 146 km, comme neuf
P0117

30 994 \$

165, RUE DE SALABERRY | 450 263-8889

cowansvilletoyota.com